SVOBODA СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятайте про Україну!

Vol. 247. JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, DECEMBER 29, 1988 CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 29-го ГРУДНЯ 1988 Ч. 247. РІК XCV.

...ВАННЯ В ЧЕРНІВЦЯХ НЕ ПРИПИНЯЮТЬСЯ



Газета „Молодь України" подала кілька таких знімок дітей з Чернівців.

Джерзі Сіті, Н.Дж. — Як відомо, на початку серпня ц.р. в чернівецьких лікарнях з'явилися хворі діти. Причини їхньої хвороби були зовсім невідомі, а число хворих росло з кожним днем. Лікарі вдарили на сполох. Повідомили Київ, звернулися до представників преси. Як же зареагували представники міністерств на охорони здоров'я?

Український письменник Анатолій Крим на сторінках газети „Літературна Україна" з 17-го листопада розповідає про це так: „Поміркувавши, через певний час надіслали фахівців, так би мовити, на розвідку, навіть без спеціяльної апаратури. І тільки коли кількість хворих почала наближатися до сотні, у жовтні прибула комісія, очолювана заступником міністра охорони здоров'я УРСР О.М.Касьяненком".

Перше розпорядження голови комісії було дивним: журналістів на засідання комісії не допускати. Інформацію почали публікувати лише після того, як батьки хворих дітей у відчаї порозвішували на стовпах і парканах листівки з вимогами сказати правду про становище в місті.

Та коли на телевізії виступив міністер охорони здоров'я УССР А.Ю.Романенко, люди були вражені: адже вони колись уже чули ці бадьорі слова! У червні 1986-року, після чорнобильської трагедії, М. Касьяненко і Ю. Романенко майже щодня виступали в пресі чи на телевізії із заспокоюючими заявами. Вони казали, що радіяція не становить жадної небезпеки, треба тільки ретельно мити руки й зачиняти квартирки.

Минуло два з половиною роки і „чорнобильські соловейки" прибули до Чернівець з тими ж порадами.

На з'їзді письменників Іван Драч з обуренням запитував: „Чому від людей приховують правду? Хто дав розпорядження вивезти дітей на демонстрацію?" Відповіді на ці питання ніхто не знає й досі. А лікарі советської медицини займаються переважно „психотерапією". Ю. Романенко впевнено твердить, що „нема ніякої потреби вивозити дітей з Чернівець, їм ніщо не загрожує".

Та гіркий досвід Чорнобиля вже навчив людей. Вони не повірили тим запевненням і повивозили своїх дітей до інших міст. 335,000 чернівецьких дітей переважна більшість їх перебуває за межами міста. Літо закінчилося, почався навчальний рік, але в школах дітей зовсім нема. Головний педіятр СССР Г. Самсигін продовжує рекомендувати „ретельно мити руки" та „робити гімнастичні вправи". Тим часом в лікарнях Чернівець зареєстровано вже понад 300 хворих, яких відправляють до лікарень Києва, Москви і Ленінграду.

Нарешті медики й науковці почали твердити, що причиною хвороби стали солі талію в поєднанні з алюмінієм та іншими шкідливими речовинами. 11-го листопада міський комітет заборонив будь-які поїздки за допомогою приватного транспорту, бо „наявність солей талію виявлено у бензині".

(Закінчення зі стор. 6)

В Мадярщині створюється відділ Міжнародної Амнестії

Будапешт. — Як повідомляє агентство Ассошійейтед Пресс, Мадярщина стане першою комуністичною країною в Европі, в якій урядом дозволено відкрити відділ правозахисної організації Міжнародна Амнестія.

„Кожний, хто забажає, зможе взяти участь в її праці", — оголосило 24-го грудня будапештське радіо.

Мадярщина стала першою серед східньоевропейських країн ще й тим, що у вересні ц.р. прийняла зірок рок-музики західніх країн, яким Міжнародна Амнестія влаштувала поїздку по різних країнах світу. На концерті в Будапешті виступили американці Брус Спрінгстін і Трейсі Чапмен, та англієць „Стинг" і Пітер Габріел.

Ганнуся Сверстюк засвітить ялинку для дітей в Україні

Філядельфія (Л. Сілецька). — Маленька Ганнуся Сверстюк, яка лікується тут на недугу пістряка на мозку, засвітить в неділю, 1-го січня ц.р. ялинку для дітей в Україні.

Ця церемонія відбудеться на подвір'ї УОКЦентру, а влаштовує її традиційно кожного року ОЖ ОЧСУ. Ганнуся засвітить ялинку в год. 1:30 по полудні. Організатори заклакають громаду до численної участи в цьому привіті для дітей в Україні.

Заплянували танцювальний табір у Бразилії

Ню Йорк. — На початку січня 1989 року у Прудентополісі, Бразилія, відбудеться двотижневий курс українських народних танків. Інструкторами танців будуть Аня і Борис Богачевські, члени ансамблю „Сизокрилі" з Ню Йорку, хореографом якого є Рома Прийма-Богачевська.

Організатором цього табору в Прудентополісі уже вдруге є отець парох Василь Цимбалістий.

В танцювальному таборі, що відбувся в січні 1987 року, яким проводила Р. Прийма-Богачевська і її дочка Аня, брало участь коло 150 дітей. Подібне число дітей буде брати участь і в цьому таборі.

Ініціятором і фінансовим референтом танцювальних таборів з Бразилії є адміністратор „Сизокрилих" Василь Сосяк.

Відбулися наради клітин ОДУМ сходу

С. Баунд Брук, Н. Дж. (І.П.). — Тут в суботу, 17-го грудня ц.р., відбулася нарада клітин ОДУМ сходу разом з членами ГР К.С.В. Нарадами керував голова ГР Андрій Шевченко.

Після вислухання звітів про стан одумівських клітин на сході та одумівської оселі „Київ" в Аккорді, Н. Й., відбулася конструктивна дискусія.

Нарада провела ряд ухвал для усучаснення та пожвавлення праці деяких ділянок праці ОДУМ.

Юрій Смик прийняв обов'язки міжфілійного координатора активностей, по можливості, всіх частин ОДУМ на сході.

Наступні поширені наради відбудуться при кінці січня 1989 року для перегляду виконання ухвал.

В Японії виявили фінансові скандали

Токіо. — Японія, яка має в цілому світі великі фінансові впливи, а зокрема ці впливи помітні в ЗСА на ринку аватомобілів, комп'ютерів, фотографічних апаратів та інших товарів на індустріяльному ринку, стоїть тепер в обличчі фінансового скандалу.

Скандал виявився у фірмі „Рекрут", яка в останніх роках сильно розвинула свої впливи не лише фінансові, але й у політичному житті Японії. Показалося, що фірма „Рекрут", щоб здобути впливи на політичному відтинку, а тим самим можливість розвинутися на міжнародному ринку, давала в подарунку цінні папери різним японським впливовим особам. Хоча в Японії приймання подарунків в політичному житті є дозволене, однак кількість цінних паперів, що їх діставали від фірми „Рекрут" була надмірно висока. З того приводу, зрезигнував із свого посту міністер фінансів Кііші Міязава, бо показалося, що він говорив неправду щодо числа цінних паперів, які він дістав від фірми „Рекрут". Також зрезигнував Гісаші Сінто, керівник телефонічної фірми „Ніппон" найбільшої в Японії.

Корпорація „Рекрут" існує чотири роки і розрослалася до великого багатства завдяки за кожну допомогу в розвитку фірми у фінансову та політичному світі людям свої цінні папери по зниженій ціні.

Тепер, коли це все розкрили інвеститори в міжнародному фінансовому світі застановляються в якій спосіб в загальному японська індустрія дійшла до такої сили на міжнародному ринку. Загально вважається, що це найбільший фінансовий скандал у Японії від 1970 року, коли засуджено японського прем'єр-міністра К. Танаку за те, що він брав хабарі від американської корпорації Локгід.

В. МЕДВЕДЄВ ВИСТУПИВ ПРОТИ ПОШИРЕННЯ ГЛАСНОСТИ

Москва. — Виступаючи в Казані на пленумі Татарського обкому Комуністичної партії, голова ідеологічної комісії ЦК КПСС Вадим Медведєв критикував советські газети і журнали за „сенсаційність і нехтування фактами". Його виступ, надрукований у „Правді", захід ні дипломати і журналісти характеризують як „наступ на гласність".

„Народ стурбований гістерією, сенсаційністю, нехтуванням фактів і відсутністю професіоналізму деяких органів преси", — сказав головний кремлівський ідеолог, не назвавши, однак, ні одного журналу чи газети. „Засобам масової інформації доведеться дотримуватися загальноприйнятих законів, — продовжував Медведєв, — жити згідно з нормами соціялістичної системи. Тепер підготовляються нові закони, які стосуються преси, але нема і не буде закону, який дозволив би підривати громадянську позицію, партійну відповідальність редакторів, нашу Спілку журналістів".

Коментуючи виступ Медведєва у Казані, кореспондент пресового агентства Ассошійейтед Пресс Марк Порубканський повідомляє, що, призначений на пост головного ідеолога, Медведєв неодноразово показав себе прихильником звуження рамок гласности. 29-го листопада, нагадує кореспондент АП, В. Медведєв оголосив, що не може бути й мови про публікацію в СССР творів Олександра Солженіцина. Недавно стало відомо, що головному редакторові газети „Московскіє Новості" (це видання вважається рупором горбачовських реформ) Єгорові Яковлєву було заборонено опублікувати в газеті, яку він видає, повідомлення про відзначення 70-річчя О. Солженіцина у московському домі кіно 11-го грудня. Є. Яковлєв був там присутній і навіть виступив з промовою, але повідомити про це у своїй газеті йому не було дозволено, як вважають, самим Медведєвим.

Виступаючи в Казані, головний кремлівський ідеолог попередив також неофіційні організації і групи, сказавши, що їх будуть терпіти лише до того часу, поки вони „не стануть протиставляти себе партії".

Л. Валенса вимагає легалізації „Солідарности"

Варшава. — Лідер польського профспілкового об'єднання „Солідарність" Лех Валенса заявив, що він прихильно ставиться до намірів уряду змінити закон профспілок, про що польський уряд оголосив у Варшаві на пленумі ЦК ПОРП. Однак, Валенса зазначив, що переговори з владою будуть можливі лише тоді, коли офіційно буде підтверджено, що „Солідарність" має легальний статус.

Заява Валенси стосувалася виступу на пленумі голови Ради міністрів Польщі Мєчислава Раковського, який закликав опозицію „сісти за стіл переговорів без будь-яких попередніх умов".

В СССР ВІДМОВИЛИСЯ ВІД БУДІВНИЦТВА КІЛЬКОХ АЕС

Члени міжнародного агентства в справах нуклеарної енергії, МАГАТЕ, провели тритижневу перевірку на Ровенській АЕС. Це була перша міжнародна інспекція на совєтському ядерному об'єкті. По закінченні вони були присутні на пресовій конференції, де міністер ядерної енергетики СССР М. Луконін повідомив, що Совєтський Союз вирішив відмовитись від будівництва деяких атомових електростанцій. За його словами, це пов'язано з поширеною „радіофобією" серед населення, що виникла після чорнобильської катастрофи в 1986 році.

В СССР вирішили відмовитись від будівництва АЕС в Азербайджані, Мінську, Одесі і Краснодарі, а також консервується будівництво додаткових реакторів на існуючих АЕС у Вірменії й Грузії. Проєктна потужність названих електростанцій та реакторів разом становить 28 мільйонів кіловатів. Тимчасово припинено спорудження третього ядерного реактора на електростанції в Литві, у зв'язку з активними протестами місцевого населення.

Щодо АЕС у Вірменії, то голова совєтського уряду М. Рижков заявив, що через два роки її буде закрито, бо нема гарантії, що можливі майбутні землетруси вона вистоїть неушкодженою, як це сталося під час недавнього землетрусу.

В Азербайджані, Грузії і під Краснодаром АЕС планувалося будувати також у місцях високої сейсмічности.

В СССР існує 16 ядерних електростанцій і 45 діючих реакторів, що виробляють близько 13 відсотків всієї електроенергії. Енергетики вивчають можливість будівництва АЕС в Карелії. М. Луконін заявив, що не зважаючи на відмову від будівництва деяких ядерних об'єктів, СССР не може зовсім відмовитись від використання цього виду енергії, тому ядерна енергетика буде розвиватися далі, однак ядерні реактори з графітними уповільнювачами, як на Чорнобильській АЕС, будуватись не будуть.

ЗНАЙШЛИ ДОКАЗИ, ЩО НА ЛІТАКУ БУЛА БОМБА

Лондон. — Наполегливі розшуки причин аварії американського літака Пан-Ам над Шотляндією, в якій згинуло 259 осіб у літаку та 11 в шотляндському селі, де впав літак, ствердили у вівторок, 27-го грудня ц.р., що є всі познаки на те, що в літаку була бомба, яка була захована в одній із валізок у багажнику літака.

Про це повідомив лондонський щоденник „Таймс" з 27-го грудня, який виразно стверджує, що на деяких трупах пасажирів знайдено куски металю, а рівночасно горяч, що знищила багажник літака, могла бути викликана лише сильним вибухом. Але офіційні англійські власті все ще зволікають з остаточним ствердженням, що аварія літака могла наступити лише через вибух бомби.

Вміжчасі розшуки ідуть далі, в яких тіла загиблих ідентифіковано, були перевезені на летовище, щоб відтранспортувати їх до ЗСА. Коли їх перевозили вулицями Локербі, де й відбулася ціла трагедія, мешканці того містечка віддали їм останній салют, стоячи мовчки на вулицях а численні поліцисти супроводили тягарове авто.

Американські члени розвідки, які слідкують за випадком, починають тепер підозрівати, що про-іранська група, яка взяла на себе відповідальність з вложенням бомби до літака, таки не була в цю трагедію замішана, тимбільше, що все ще не можна на 100 відсотків вияснити, що причиною аварії була таки бомба.

Рівночасно адвокати в ЗСА заявляють, що родини загиблих не будуть мати легального права скаржити американський Уряд, що не повідомив загально публіку про осторогу, яка була дана два тижні перед аварією американській амбасаді у Финляндії про те, що в найближчих тижнях американський літак впаде жертвою бомбової атаки.

У СВІТІ

СОВЄТСЬКИЙ СОЮЗ І ГРЕЦІЯ підписали довготермінний економічний договір, згідно з яким, починаючи від 1992 року Греція буде діставати совєтський природний газ по газопроводу, який буде прокладено по території Болгарії. Совєтський природний газ повинен забезпечити приблизно 13 відсотків потреби Греції, яка буде розплачуватися продукцією машинобудування, сільськогосподарськими продуктами, а також зобов'язується забезпечувати поточний ремонт совєтських кораблів, що заходять у грецькі порти. Договір став „угодою віку", укладений між Атенами і Москвою. Раніше СССР зобов'язався побудувати в Пелопонезі гігантський алюмінієвий комбінат, а потім діставати його продукцію.

ГАЗЕТА „ЗЕРІ І ПОПУЛЛІТ" — орган Албанської партії праці (комуністичної) опублікувала статтю, яка різко критикує „сербський націоналізм" в Югославії. На думку авторів статті, які висловлюють точку зору партійних властей Албанії, „Югославія завжди припиняла південним слов'янам шлях до єдности". Відзначаючи економічну і соціяльну кризу в Югославії, газета пише, що „ніхто не може передбачити, чим закінчиться ця криза". Албанці, які живуть в автономній області Косово, стали для сербів синонімом всього найбільш поганого, — пише газета. — Слово албанець з точки зору сербських журналістів і політичних діячів означає 'сепаратист', 'узурпатор', 'фашист', 'злочинець' і т.л.

ТИСЯЧІ КИТАЙСЬКИХ студентів і робітників знову демонстрували в місті Нанджінг, викрикуючи расистські кличі. В Китаї йде від кількох днів сильна атака на африканських студентів, які приїхали туди на навчання. Ці протинегритянські демонстрації в Китаї ідуть в розріз із офіційним китайським напрямком дружби народів Третього світу.

ПРЕЗИДЕНТ ЄГИПТУ Госні Мубарак заявив, що він готовий поїхати до Ізраїля на переговори, якщо це допоможе у розв'язці палестинської проблеми. Мубарак, який є президентом Єгипту від часу вбивства Садата в 1981 році, ніколи не був у Ізраїлі. В останніх тижнях однак виглядає, що саме Єгипет перебере провідну ролю в переговорах поміж політиками Ізраїля і Палестинською Визвольною Організацією.

У ФРАНЦІЇ ВИЙШЛА НАВЕРХ історія, що нагадує містерійні повісті. Один із кураторів музею Лювр закупив картину Мурілля за 625,000 дол. від жінки, яка довгими роками була опікункою хворої французької аристократки, що мала славну колекцію дуже цінних мистецьких картин. Тепер після трьох років сестра властительки картин оскаржує Лювр, що закупив безправно цю картину. У Франції розгорілася з того приводу широка і гостра дискусія на сторінках преси, чи може музей купувати такі цінні картини не знаючи на 100 відсотків, що правно все в порядку.

В БРАЗИЛІЇ ПРОВІДНИКИ Католицької Церкви гостро критикують існуючу урядову політику, якою винищується одне із найстарших та найбільших індіянських племен Яномамі, що живе на пограниччі із Венесуелею. Уряд Бразилії дав дозвіл 100,000 особам свобідно шукати за золотом саме в тій околиці Бразилії, де це плем'я живе. Тим внесено моральний хаос серед індіян, хвороби і убивства, як також відібрано їм право на землю, яку вони мали в своїх руках сотками років.

В АМЕРИЦІ

МИНУЛОГО ТИЖНЯ новообраний президент Джордж Буш проголосив свій вибір на секретаря Департаменту праці, назначуючи на цей відповідальний пост Елізабет Дол, яка в Адміністрації президента Роналда Регена впродовж чотирьох років була секретарем Департаменту транспортації. Свій вибір новообраний президент пояснив тим, що Е. Дол має досвід і знання для того, щоби справитися з теперішніми вимогами робітничої сили країни. Спостерігачі вашінгтонської політики твердять, що назначення Е. Дол на цей пост є натяком на те, що новообраний Президент має на меті співпрацювати тісніше з провідниками робітничого руху, як це робив його попередник.

ЗСА ПІДГОТОВЛЯЮТЬСЯ до 100-відсоткового збільшення мита на 100 міл. річну торгівлю імпортованих товарів з европейських країн, якщо держави спільного европейського ринку з новим 1989-роком заборонять довіз американських м'ясних продуктів. Такий вчинок подвоїв би гуртову ціну імпортованих товарів в ЗСА, точну листу яких ще цього тижня подасть до публічного відома Клейтон Юттер, представник американської торгівлі. Можливість подвоєння цін припускають на такі харчові продукти, як данські шинки, французькі сири та італійські консервовані помідори.

У СВОЄМУ ЗВІТІ ДЛЯ Конгресу Департамент енергетики каже, що переоталі нуклеарні реактори, устатковані на ріці Саванна в Південній Кароляйні, ніколи не зможуть випродукувати достатньої кількости необхідних речовин для ядерної зброї навіть якщо їх відновлять. Звіт також потверджує, що коштовне відновлення і забезпечення потрібне для поновного урухомлення реакторів буде можливе закінчити щойно з кінцем 1989 року. Там же підкреслюється й те, що кошти усучаснення цілого нуклеарного американського арсеналу між 1990 і 2010 роком коштуватиме біля 81 біл. дол.

ПУБЛІЧНІ ШКОЛИ в багатих дільницях деяких великих міст ЗСА чимраз більше покладаються на пожертви родин учнів і саме ці фонди оплачують додаткові навчальні програми, спеціяльних учителів і технічні устаткування, які не є спроможні оплатити місцеві шкільні управи. Одначе критики твердять, що такі додатні можливості в деяких школах створюють ще більшу прірву між публічними школами багатих і бідніших околиць.

Пластуни відбувають лещатарський табір



Учасники пластового юнацького лещатарського табору на Вест Маунтен, Н. Й.

Гленс Фоллс, Н. Й. (ЯБ). — В неділю, 25-го грудня ц.р. в Америці і в Канаді розпочались пластові лещатарські табори для юнацтва і старшого пластунства.

Юнацький табір, який цього року розділено на два табори, відбувається на Вест Маунтен і Гор Маунтен у стейті Ню Йорк. Старшопластунський табір відбувається на Монт Треблянк, у канадській провінції Квебек. Всі три табори організовані і ведені Ватагою Бурлаків. Вони триватимуть до 31-го грудня ц.р.

Після рекордної участи юнацтва в минулорічному таборі, табір цього року поділено на табори для молодших — до 16-го року життя — і для старших юнаків і юначок. В таборі молодших є 113 учасників і 23 члени булави, який очолює пл. сен. Андрій Яців, Бурлака з Торонто, комендант. Таборовики приміщені в Ландмарк Мотор Інн у Гленс Фоллс і використовують лещатарські з'їзди на Вест Мавнтен. Старші юнаки і юначки, як також мала кількість тих, що недавно перейшли до старшого пласт...

(Закінчення на стор. 6)

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200

Subscription 1 year $40.00 6 months — $22.00 3 months — $12.00
UNA members 1 year $15.00 Change of address — $1.00 Make check or money order payable to Svoboda

Postmaster: Send address changes to
Svoboda 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302
Tel. (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00
Для членів УНСоюзу $15.00 річно. За кожну зміну адреси — $1.00
Чеки і money orders виставляти на „Svoboda"

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Недбальство — прикметні риси росіян

Петро І почав „укультурнювати" тодішню Росію, наказавши боярам обов'язково зрізувати собі бороди та увівши десятки „істінно русских" термінологічних слів, як „парикмахер" і бутерброт". Але широкої „істінно русскої" вдачі ані він не вмів змінити, ані не змінилась вона після Жовтневої революції. Російський письменник Вересаєв, лікар, який був учасником російсько-японської війни у 1905 році, оповідає у своїх „Споминах", як то на сибірському залізничному шляху, що веде від Челябінська почерез Омськ, Томськ та Іркутськ аж до Хабаровська і Владивостоку, як на тому шляху „пропав", просто зник цілий вантажний поїзд, що віз на бойовий фронт зброю і все інше, потрібне на фронт. Недбальство, нехлюйність, розкрадання державного майна та брехливість були прикметними рисами царату і залишились по нинішній день, від доби Леніна по добу Ґорбачова включно. Ті злощасні риси евразії — це щось нормальне і громадяни імперії про них не говорять, але в моментах кризи, великого нещастя, в моментах непередбаченої катастрофи вони вилазять і спричиняються до поглиблення нещастя, або й стали причиною того нещастя.

Так було з Чорнобилем і так є тепер із землетрусом у Вірменії. За твердженням журналу „Юс Нюз енд Ворлд Ріпорт" з дати 26-го грудня 1988 року, люди у широкому світі склали 37 мільйонів дол. на допомогу потерпілим від землетрусу. 33 країни переслали своїми літаками шатра, накривала, одяги, ліки і всяке інше добро. Але вони мусіли годинами чекати поки появилися совєтські вантажні авта, щоб забрати привезений літаками з-за кордону потрібний потерпілим дар. Вірменські чоловіки і жінки голими руками відгортали камені, шукаючи за мертвими чи може ще живими жертвами землетрусу, а совєтські вояки і поліціянти тільки придивлялися. Не було потрібних лопат, не було кранів, не було всього того, що потрібне у випадку землетрусу: це не був перший землетрус у цій околиці і можна було сподіватися його повторення, але власті злегковажили собі таку можливість. Сам совєтський міністер здоров'я Євгеній Чазов признав, що стан цивільної оборони „задемонстрував повне банкрутство". Виявилося теж, що будинки у трьох вірменських містах, які стали жертвою землетрусу, були так дрантиво і погано збудовані, що всі до одного, що їх збудовано за останніх 25 літ, перемінилися в купу румовища. Місцеві власті тепер виправдуються, що вони мусіли „виконати приписану їм норму". Сила землетрусу у Вірменії була така сама, як землетрусу у Мехіко у 1986 році, але наслідки у Вірменії були куди гірші, саме через недбальство будівничих та відсутність засобів рятування жертв.

Коли Міхаїл Ґорбачов приїхав на інспекцію до Вірменії, він побачив, що ця катастрофа відсунула набік його попередні пляни щодо економічної перебудови. Приїзд Ґорбачова породив радше гнів, як пошану до цього совєтського достойника. Власті так берегли особу Ґорбачова, що в столиці Вірменії Єревані проголошено було поліційну годину і „превенційно" арештовано багато вірменських патріотів.

При цій нагоді совєтська преса принесла деякі ревеляції про катастрофу нуклеарного реактора в Чорнобилі. Виявилося, що очищування повітря та переселення 130,000 осіб з найближчої околиці Чорнобиля коштувало совєтським центральним властям 13 більйонів дол., а кошти відбудови трьох поруйнованих землетрусом вірменських міст будуть куди вищі — коли імперія тих грошей не має. Те все недбальство, крадіж, які спричинили прогру війни у 1905 році, тепер повторилися у Вірменії. Минулі 71 рік природи „русского человєка" не змінили. І тому й у самому СССР та за кордоном фахівці-економісти і так звані совєтологи є песимістами щодо можливостей Ґорбачова витягти СССР з економічної кризи. Всі речі роблять люди. А підсовєтські люди, ввесь державно-партійний апарат, складається з людей нездатних за їх природою, за їхньою вдачею, за привичками і нахилами зробити велике конструктивне діло.

БЕЗ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ І КНИЖКИ — НЕ БУДЕ Й УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ!

Омелян Твардовський

„СВОБОДИ БЕЗ РІДНОЇ МОВИ НЕМАЄ"

II.

Дальше слово забрав Павличко: „Наше суспільство стоїть на порозі реконструкції політичної системи. Однією зі сфер цієї реконструкції стане, безперечно, і це вже видно з усього, що відбувається й у нашій республіці, повернення пошани і престижу національним культурам і мов. І от у цей момент, коли ми всією громадою ставимо питання про надання українській мові державного статусу, в цей момент перехід 'Спортивної газети', як те пропонують деякі читачі, на двомовність завдасть — і це безперечно! — чисто, я б сказав, політичної шкоди. Тому, що багато хто може зрозуміти це так, що одне говориться і робиться у депутатських комісіях, говориться на пленумах Спілки письменників, а інше — відбувається на практиці. З другого боку нам, звичайно, потрібно розвивати культуру двомовности. Ми взагалі не проти того, щоб багато наших видань виходили двома мовами, особливо наукових, тих, які несуть обов'язкову інформацію для громадськості. Біль ше того, вони повинні виходити трьома, а може й чотирма мовами. Йдеться про те, що кожна наукова інституція, яка має свої журнали, випускає огляди, реферати, повинна виходити не тільки українською мовою, а й тими, що затверджені, як офіційні мови міжнародних організацій. Коли заходитиме принципова розмова про двомовність, то це не означає, що ми обов'язково розмовляємо двома мовами наліво й направо. Навпаки, ми повинні в атмосфері двомовності розвивати рідну культуру, рідну мову. Важливо те, що під час переходу установ державних, партійних на українську мову 'Спортивна газета' може стати підпорою нашої громадськості до цього, вона вписується в загальний процес. Нам необхідно піднімати авторитет, а головне — розширювати сферу функціонування української мови. Якщо ми тепер будемо переводити газети на двомовність, тобто гратися у такий собі інтернаціоналізм, то фактично ми гратимемо на руку тим, які активно виступають проти утвердження рідної мови, які використовують аргумент двомовності, як аргумент антиперебудови. Взагалі я думаю, що про випуск газет двома мовами паралельно ми зможемо говорити лише тоді, коли нормалізується ситуація з українською мовою, коли у великих містах буде не 84 проценти російських шкіл, а більшість буде українських. Тоді спокійно можна буде говорити про те, що той, кому подобається мислити про спорт пізнавати спортову термінологію тощо російською мовою, матиме й „Спортивну газету" російською мовою. Оскільки у нас спорт після політики, культури займає третє місце у нашому суспільстві, значить нам важливо і через „Спортивну газету" проповідувати ленінські принципи міжнаціональної політики. А для цього треба пам'ятати, що ота меншість, яка є на Україні, яка складається з росіян, болгарів, євреїв, татарів, поляків, гагаузів, вона повинна визнавати ту ситуацію, яка повинна визнаватися. Вони повинні приймати деякі журнали, деякі газети виключно українською мовою...

„Є в нас на Україні люди, які вважають, що все те, що виходить, повинно виходити саме двома мовами і тоді торжествуватиме культура двомовного й інтернаціоналізму. Ні, не буде тоді торжествувати. Не буде!..

„Якби йшлося про те, що 'Спортивна газета' повинна виходити, скажімо, для того мільйона українців, які живуть у Казахстані, то я розумію 'СГ', яка видається в Алма-Аті українською і російською мовами. Я розумію двомовну 'СГ', яка б виходила десь у Сибірі чи на Далекому Сході. А сьогодні я передчуваю, що багато українців, які живуть за межами України, будуть глибоко ображені і вражені тим, коли 'СГ' перейде на дві мови. Через 'СГ' вони заохочують своїх дітей, батьки розглядають читання газети рідною мовою, як засіб виховання своєї дітвори, своїх онуків. Для них зміна статусу газети буде великим ударом по духовному розвиткові. Ми звикли думати дотепер, що інтернаціоналіст — це той, хто відмовився від рідної мови, а тепер ми будемо думати інакше. Інтернаціоналіст — це той, хто може бути росіянином, євреєм, але живучи на Україні, розуміє, що ця його життєва ситуація зобов'язує його знати, вивчити мову — елемент культури народу. А тепер, коли йдеться, що буде прийнятий закон про державний статус української мови, (а обіцяно, що його проєкт буде надрукований в січні), я думаю, що нам треба обов'язково принаймні почекати ще кілька років, з переходом газети на дві мови. Потяг до української мови буде зростати буквально з кожним днем — така ситуація зараз. І в цей час переходити на двомовність означало б нерозуміння сучасної ситуації, нерозуміння того, чого прагне більшість. Я теж одержую листи у справах української мови в школах і всюди. Є люди, які вважають, навіщо нам якісь зміни, ми можемо жити так, як жили, нам так добре. Ми домоглися того, що, скажімо, в Запоріжжі одна українська школа, значить, нам нема з чого вибирати, от і добре. І так прекрасно. Думаю 'СГ' одержала багато листів саме з Запоріжжя. Але в тому Запоріжжі до мене підходили робітники на „Запоріжсталі" і просили зробити все, щоб можна було вчити своїх дітей в українській школі. І парторг „Запоріжсталі" посилає своїх дітей в українську школу. Робить це і для цього, щоб виступаючи перед робітниками, мати їхнє довір'я. Вони бачать, що він віддає своїх дітей у школу з рідною мовою, значить, він людина, яка не оглядається, не боїться, значить, він порядна людина. І на пенсії він не буде жити за межами Запоріжжя. 'Спортивна газета' — прекрасна газета уже тим, що вона у всі ці тяжкі часи, які були, утрималася, виходила українською мовою. Так тепер, коли прийшла перебудова, коли ми стали обстоювати престиж і розширення рідної мови, так тепер ми будемо відмовлятися від цього? Звичайно, завжди знайдуться люди, які проти цього, тому що міщанин не хоче перевчатися, не хоче призвичаюватися до нового мислення і потреб, а ми виходимо з потреб більшості. А більшість в республіці — це 32 мільйони українців, які назвали українську мову своєю рідною. Хоча й є вже мільйони, які звуть себе українцями, а рідна мова для них — російська. Це результат сталінщини, брежнєвщини, результат отієї „виховної" роботи, яку провадив наш генерал від ієзуїтів Суслов. От ми й довиховувалися. Воюючи сьогодні за українську мову газет, ми боремося за відновлення політики партії, за перебудову, за віру в свою майбутність.

'СГ' піднімала на своїх сторінках і питання про необхідність реклями українською мовою. Це теж дуже важливе. Оце недавно грали у футбол з австрійцями. Ті привезли й встановили на нашому стадіоні свої реклямні щити німецькою мовою, а українською мовою — жодного напису. Це принизливо. Сподіваємося, що коли приймемо Закон про мову, то й ще зміниться. Ми мусимо це зробити, ми мусимо це відновити. Бо, воюючи за українську мову, воюємо за життя українського народу...

„Був Закон про українську мову, конституційний закон, розроблений до деталей, у 1927 році. Ті закони були розроблені розумними юристами, тими людьми, які тільки пройшли революцію і які принесли національну свободу всім народам, в тому числі й українському. Кодекс (це ленінське слово — кодекс) щодо національної мови у нас був знищений, потоптаний і без всякої офіційної відміни забутий. Але він є, і через те я думаю, що треба нам ви-

(Закінчення на ст. 6-ій)

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Оксана Бризгун-Соколик

Симфонічний концерт української музики в Торонто

Дня 25-го листопада ц. р. у найбільшій концертовій залі Торонто Рой Томсон Голл відбувся ювілейний концерт, що його приготовила Мистецька рада комітету українців Канади, відділ Торонто, з нагоди V-го Світового Конгресу Вільних Українців, що саме відбувався в Торонто.

Концерт був цікавий тим, що ціла програма складалася з творів українських композиторів, і всі виконавці крім професійної симфонічної оркестри, були також українці. Виступав Український Канадський Оперний Хор з Торонто, гість з Америки піяніст Роман Рудницький, хор з Едмонтону — „Дніпро", тенор Юрій Оришкевич. Диригував Володимир Колесник.

Програма була поділена на дві частини: в першій половині були інструментальні твори, в другій хорові уривки з українських опер.

Концерт розпочався темпераментним „Слов'янським концертом" Бориса Лятошинського для фортепіяна і оркестри. Це була канадська прем'єра. Виконав його Роман Рудницький — переконливо, рішучо, відчувався вольовий динамізм твору, хоч в деяких частинах може хотілося відчути більш співучий ліризм. Твір є одним з найвидатніших фортепіянових концертів, що їх створили в Україні сучасні композитори і є побудований на слов'янських народних мелодіях з перевагою українських. Головно третя частина — фінал в танцювальному характері вийшов дуже добре.

„Українські колядки, щедрівки та веснянки" Валерія Кікти — це цікава сучасна композиція талановитого молодого автора з Києва. Загальний настрій твору — це веселощі та гумор, які контрастують з ліризмом. Композитор вміє дуже ефектовно оркестровкою підкреслювати атмосферу та просто малювати все нові картини в уяві слухача. Тут веселі колядники, там таємниче ворожіння, ліризм контрастує з драматизмом, твір слухається з цікавістю та приємністю. Оркестра виконала Кікту з ентузіязмом, не диво, що ця композиція увійшла до постійного репертуару Дрезденської Штаатскапелі. В Торонто виконувалося вперше.

Після перерви на сцені вже були і хористи. Виглядали святково, 65 з Торонто, понад 50 з Едмонтону.

Увертюра до опери „Тараса Бульби" Лисенка динамічно відкрила другу частину концерту. При кінці увертюри хор „Засвистали козаченьки" просто захопив слухачів. Могутній твір, сповнений пориву та енергії, вийшов надзвичайно. Вже в цьому першому спільному виступі двох хорів відчулася зіспіваність, дисципліна та музична однісь, не зважаючи на велике віддалення хорів.

З першої дії опери Лисенка „Утоплена" хор виконав „Туман хвилями лягає". І композитор і виконавці в повній гармонії змалювали чудові картини природи слухачам.

З опери „Купало" Вахнянина ми почули хоровод з першої дії. Змінні настрої, таємничість дії, радість дівчат та хлопців... все це слухачі відчули у вдалому виконанні хору та оркестри.

„Вечерниці" з опери „Катерина" Миколи Аркаса хор виконав у доброму темпі, радісно, з темпераментом.

Мурашки побігли по спині, як хор виконував „Загриміли понад степом грози" Г. Жуковського з опери „Перша весна". Музика так реалістично змалювала пожежу в степах! Подивляли ми композитора, який так глибоко відчув стихію природи, але не менше хористів та оркестру, які в темпі, з динамікою, змалювали образ пожежі в нашій фантазії.

Хор з другої дії опери „Украдене щастя" Юлія Мейтуса у формі коломийки прозвучав з легкістю, в радісному танцювальному настрою. Мейтус характерним ритмом підкреслив сповнену гумором сценку, що вдало відчули виконавці. В Торонто виконувано її вперше.

Назакінчення ми почули фінал з опери „Запорожець за Дунаєм" Гулака Артемовського. Молитва прозвучала святково та наче було молитовним закінченням концерту та конгресу. Солістом був гість з Америки — Юрій Оришкевич..

Дириґент Володимир Колесник дійсно видобув максимум з оркестри і хору. Члени оркестри, хоч рідко коли грають українську музику, відчули її настрій та грали зі зрозумінням та ентузіязмом. Обидва наші хори, що дебютували спільно, відзначаються дисципліною, доброю дикцією, чистотою тону та музикальною інтерпретацією.

Концерт залишив чудові враження у слухачів, а головно у тих, що приїхавши з чотирьох континентів на конгрес, перший раз мали змогу почути твори українських композиторів у такому чудовому виконанні! На це звернуло увагу багато з них. Не диво, що публіка ще довго, повставши, оплескувала виконавців, обдаровувала їх квітами, та ніяк не хотіла розходитися додому...

По концерті відбулося у фоє Рой Томсон Голл прийняття — зустріч з виконавцями, на якім були присутні також недавно прибулі гості з України Надія Світлична, Микола Руденко, Людмила та Григорій Герчаки, д-р Олена Тереля та інші. Настрій був сповнений захоплення. Делеґатка на конґрес з Аргентини сказала: „Такого концерту я ще у своїм житті не чула... — і зі сльозами в очах додала... і вже, мабуть, ніколи не почую... А делеґат з Европи сказав: „Яка чудова українська музика і яких чудових виконавців ми маємо!..."

Мистецька Рада Комітету Українців Канади, відділ Торонто, висловила подяку Міністерству культури і комунікації Онтаріо та Фундації ім. Тараса Шевченка за фінансову підтримку, а Товариству Української Опери Канади за допомогу у влаштуванні концерту.

Н. Н.

В УКРАЇНІ ВІДШУКУЮТЬ М. ХВИЛЬОВОГО

Газета „Літературна Україна" вмістила велику статтю В. Коваля п. з. „Сталінський вирок Миколі Хвильовому", присвячений 95-им роковинам з дня його народження.

„Микола Хвильовий...

Ми всі завинили перед ним. Його вбивали за життя. Вбивали методично, страшно, холоднокровно. Вбивали на фронтах громадянської — і згодом, на фронтах мирних. Тоді почали вбивати після фізичної смерти. Ще методичніше, ще старанніше, ще підступніше. Вбивали понад 50 років. Глухо лунали удари: 'націоналіст', 'ворог', 'фашист'."

Коли авторові порадили заповнити ще одну „білу пляму", він не міг відшукати в найбільших київських бібліотеках жадних матеріялів про М. Хвильового, за читання книг, якого протягом багатьох десятиліть люди зникали в чорній пащі совєтських тюрем, щоб ніколи не повернутися. Нарешті відшукав деякі брошури, з яких довідався, що Хвильовий та його прибічники виступали проти політики Комуністичної партії, намагаючись відірвати Україну від Росії, що Хвильовий очолював літературну організацію „Ваплі-те", до якої входили „націоналістичні покидьки" і що намагання „махрового націоналіста" М. Хвильового відірвати українську культуру від російської — це орієнтація на буржуазний Захід.

Такі епітети щедро лилися на голову М. Хвильового, який уже тоді вважав пролетарську революцію принципово антигуманною, бо заради її ідей люди повинні були обов'язково переступати через труп всякої людяности і справедливости.

Розвінчувалися культи, мінялися совєтські вожді. Совєтським читачам відкривалися дивовижні світи Григорія Косинки, Євгена Плужника, Валер'яна Поліщука, Миколи Зерова, Михайла Драй-Хмари, Зінаїди Тулуб та інших, але М. Хвильовий залишався „найлютішим, запеклим і підступним ворогом".

„Що ми знали про нього?.. Коли він народився і помер? Хто був і звідки взявся на нашій землі?.. У житті ми ніколи не бачили ні творів Миколи Хвильового, ні його фотопортретів, ні його життєпису, ні гасел, проголошуваних ним. Лише читали підручники, монографії, історії, дисертації — й мусіли сприймати все на віру. Ворог є ворог", — пише В. Коваль.

26-го квітня 1926 року Й. Сталін писав у листі до Кагановича: „.... в той час, як західньоевропейські пролетарі з захопленням дивляться на прапор, що майорить у Москві, український комуніст Хвильовий не має сказати на користь Москви нічого, крім як закликати українських діячів тікати від Москви якнайшвидше... Оволодіти новим рухом на Україні можна лише борючись з крайнощами Хвильового..."

Слова Сталіна воістину стали дороговказом для літературознавців, як задурманювати голови довірливих читачів. Цей лист Сталіна насправді був смертним вироком М. Хвильовому.

Фатальний постріл пролунав 13-го травня 1933 року. Але й після його смерти „Літературна газета" закликала „добити контреволюційний націоналізм в літературі". І так продовжувалося до 1970-их років.

Тому, як дивовижні першовідкриття сприймаються читачами в Україні нещодавно опубліковані мемуари Ю. Смолича, Антоніни Куліш, дослідження С. Гречанюка та інших авторів, які намагаються відтворити силюету М. Хвильового.

Д-р Святополк Шумський

ІСТОРІОСОФІЧНІ МОТИВИ У ТВОРЧОСТІ ЯР СЛАВУТИЧА

Геніяльність народних співців-поетів сходить від Бога, вірять народи. Бог вкладає в душі поетів, боянів чи „бардів" своє „Боже слово" та дає їм дар проникати в тайники людських душ, вкладаючи в їхні істоти вміння та силу розбуджувати в народі почуття національно-племінної гідности, віру в свої сили та віру в свою священну перемогу.

Поет народу, це — вибранець Божий, який в своєму служінню народові удостоюється не лише „лаврового вінця" слави звитяжця, але також часто і „тернового вінця" мученика. Геройство Прометея зроджує мучеництво. Епохи української історії густо мережані постаттями тих „Вибранців Божих", якими були наші славні співці-бояни, кобзарі та поети — будителі народу нашого, які виловлювалися у хвилини великих народних потреб, збуджували нарід та вели його до священного чину.

Оспівуючи наших поетів, звичайно, коли вони відійшли від нас, ми не завжди завважуємо тих, які є посеред нас, та які, перебравши естафети своїх попередників продовжують їхню священну місію.

Сьогодні, вшановуючи сімдесятиліття одного з великих поетів нашої доби славного своїми творами професора Яр Славутича, ми дещо зупинимося на цій визначній постатті великого українського патріота-поета та, переглядаючи сторінки його поезій, знайдемо в них „золоті" рядки, які рясніють прецінним мереживом української історіософії. Особу поета-ювілята Яр Славутича можна схарактеризувати, як поета-неоклясика його висловами, одначе він також і неоромантик. Він орудує образами, подаючи все в музичному оформленні. Поезії Яр Славутича позбавленні всілякої публіцистики є цінними у своїй добірній лексиці. Патріотизм прихований і глибоко закорінений, природний, як підкреслювали інші критики, є в автора природним тому, що випливає з його душі.

Початок зацікавлення автора українським минулим дохристиянської доби, народився в його душі, мабуть, ще в ранніх роках його молодости, про що він так яскраво описує у своїх спогадах „Місцями запорозькими", коли він у своїх самітніх мандрах „шукаючи нашого коріння", яке новий уряд намагався щораз то нижче „відрізувати від нашого племінно-родового стовбура", продовжуючи московську давню політику замовчування нашої праісторії, віднаходив його частково. Одначе в душі майбутнього українського поета ввесь час зростало і кріпшало бажання вивчати наше минуле заховане у високих степових курганах-могилах, в камінних „бабах" — свідках нашої праісторичної доби, в наших переказах у нашому фолкльорі та нашій релігійно-культурній спадщині давніх віків. Зацікавлення цією темою нарешті вперше віддзеркалив автор в 1941 році, коли молодий поет присвятив українській історіософії свій невеликий віршик, що його він написав в 1941 році. Цей віршик був загублений і не був влучений до збірок автора. Одначе, коли вийшли в світ в 1978 році „Зібрані твори" Яр Славутича, одна читачка переслала йому з Польщі текст цього віршика, який був навіть призабутий автором. Цей вірш зберігся у її альбомі. Він мав відкривати цикл „Дажбожі внуки" у збірці „Гомін віків" (1946), ось він:

Царський скит чи скит —орач?
Дознаваю!
Завойовую навскач
Даль безкраю.

Чую в серці радий щем —
Клич до бою
з пирім-деревієм (якщо скит-орач)
Чи з ордою? (Якщо царський скит)

Блисне плуг, мерехне меч —
Перемога!
Славить сонця буйну теч
Внук Дажбога.

Характерно, що плуг і меч виступають в автора як символи. Плуг бореться з пирієм-деревієм, щоб на зоранійріллі посіяти зерно — дар Дажбога, а меч — в боротьбі з ордами та всілякими напасниками. Поет, обдарований бачити та відчувати своїх прапредків та події давніх призабутих епох, творить величну панораму нашої давньої величі і слави, у поклоні нашим родоначальникам. Він, надхненний Божим повелінням, пробуджує у поколіннях почуття національної гордости і гідности, відкриваючи поժовклі сторінки буття народу.

Яр Славутич у своїй збірці „Гомін віків", що її присвячує виключно нашій історії, розпочинає її віршем „Чи не гоже", в якому відчувається свідома ремінісценція зі „Слова о полку Ігоревім", а саме: „В наших жилах кров тече Олега" з часу, коли „Правітчизна владно панувала". „Полум'яне серце запорозьке" символізує козацьку добу. (Див. ЗТ, 27). Русь — Україна (ЗТ, 43), „Могутня, полянська держава" стає підпорою, фундаментом для української духовости. Ми — „Нащадки анта — Божа" (ЗТ, 51).

(Закінчення буде)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1988-го РОКУ

ЗЛУКА ВІДДІЛІВ ч. 29 і ч. 30 В ОДИН ВІДДІЛ ч. 29

З кінцем жовтня 1988-го року Відділ ч. 29 в Нентікок, Па., об'єднався з Відділом ч. 30 в Бреслав, Па., в один Відділ ч. 29 в Нентікок, Пенсильвенія.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ: НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
22 Поплавський Григорій
43 Бобій Меліса
56 Бурка Томас; Вітковська Христина
63 Баєр Клайтон
88 Рейді Робер, Христофор
116 Котсопей Андрій, Юрій
134 Микита Олександер
137 Флек Андрій
156 Кінг Данило
161 Джула Стефанія
168 Медвик Христина, Стефанія
209 Стасяк Стефанія
274 Бернард Меліса
276 Стоні Джамі, Дженіфер, Меґган, Саманта
296 Тейлор Стефанія
336 Ганич Андрій
367 Гартман Джонатан
372 Зоті Христина
375 Ґаланджер Саманта, Христофор; Кріср Джанета, Христина
377 Колодій Лариса
403 Виприський Адам
450 Добрянський Юрій
452 Солам Джамі
468 Самець Андрій, Марійка

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

9 Драович Петро
32 Зін Елисавета
44 Качмар Іван
75 Карпенко Олег
161 Прокопович Дебора
165 Пелехатий Давид
167 Чернявський Микола
183 Пардон Михайло
221 Вашбурн Арета; Позняк Мирон
231 Палая Гейтер
264 Вест Беверлій, Говард
270 Гладкий Роман 2
290 Вишневський Карен, 2, Йосиф
304 Базов Стефан, Сусана, Теренсе
347 Мілер Аманда 2, Христофор
353 Ратич Роман
364 Терій Рут
385 Павлишин Катерина
408 Сербин Христофор

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
29 Вонторський Андрій; Дубинський Дорен; Карпінич Наталка, Тетяна; Квітковська Анна; Книш Дарія; О'Брієн Шері; Стефаняк Ольга
171 Антош Маргарита 2
184 Бачинський Ярема

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
32 Шостик Сандра
39 Локман Христофор
183 Пардон Ангеля
242 Боксер Джордан 2.; Кеголіс Гилер; Люетжен Клара
445 Коч Марія, Петро, Стефан

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
25 Бачинський Ярема
30 Вонторський Андрій; Дубинський Дорен; Карпінич Наталка, Тетяна; Квітковська Анна; Книш Дарія; О'Брієн Шері; Стефаняк Ольга
213 Антош Маргарита 2.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:
112 Крайник Дженіфер
362 Буханан Михайло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
5 Іленко Петро
9 Драович Петро
40 Криницький Іванна 2, Марта, Стефанія 2.
44 Качмар Іван
125 Кашул Дебора А., Лавра, Сусанна
174 Сірка Тарас
183 Пардон Михайло
218 Африка Бандій, Іван мол. Томас; Кубус Кеннет
221 Позняк Мирон
233 Шуя Белла, Володимир мол.
236 Ганас Михайло
264 Вест Беверлій, Говард мол
270 Гладкий Роман 2.
274 Ґеорґе Дженіфер
290 Вишнявський Йосип, Карен 2
304 Базов Стефан, Сусана, Теренсі
364 Террі Рут
385 Павлишин Катерина
408 Сербин Христофор
444 Вербіцька Патриція

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
2 Віліям Франк
13 Ігнатоля Йосиф
191 Ґавловська Тереза
205 Завадовська Іванна, Степан
217 Гузар Христина
243 Гайдук Андрій
291 Тарнавський Олена
301 Курило Василь
303 Пилиній Джеймс
317 Оринич Карен
325 Бреславський Катерина
349 Децкер Вендій; Тимко Михайло
379 Чупейда Марко
383 Біркенд Карол
400 Пуклаш Скот
407 Антків Іванна
439 Дзюба Доротій
465 Манко Іван; Паращук Евген
484 Іванишин Григорій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗАПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
11 Дуріка Елена; Шренґост Михайло
22 Барній Михайло; Стравняк Василь; Терлецький Григорій
32 Зін Елисавета
55 Смоляк Андрея
75 Карпенко Олег
88 Ґаларник Григорій
94 Мусик Роман, Юрій
147 Чевнінг Христина
155 Михальський Катерина; Ручковський Андрій
165 Пелехатий Давид
167 Чернявський Микола
180 Ройлі Христина
216 Гопко Михайло
237 Юзич Ірена
238 Алесі Христина
305 Шейп Памеля; Стейтс Іван
332 Джанон Михайло
349 Сідларчик Марія
353 Ратич Роман
364 Бик Ерік
407 Брезден Василь

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
161 Прокопович Дебора
213 Лаба Петро
221 Вашбурн Арета
372 Головка Михайло

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
3 Албі Христина; Смарш Марія
13 Терлецький Катерина
22 Щулковський Карен
43 Куґер Ліліян
59 Ґамбліно Юді; Шевчук Іван
63 Еверет Белінда; Вінгард Амій, Беттј, Лаврі, Мелвін мол., Меліса, Тимотій; Ґілеман Марґарет
83 Квашинська Ніна
88 Василик Марія, Роман
114 Полов'янюк Михайло
130 Белендюк Михайло
137 Іґаш Степан
178 Іворський Денис
206 Кривонос Андрій 2, отець Фр. Микола, Рита
217 Ґусар Христина
231 Ґаритій Йосиф III, Розамарія
269 Остіславський Евгеній, Марія
287 Поліщук Богуслава
305 Ґаріс Анна
331 Штурма Франціна
372 Павляк Іван
375 Демкович Андрій; Заброва Стефанія
379 Дердак Анна
448 Карпінська Орислава, Петро
468 Самець Люба, Олександер, Орест
270 Зарічний Катерина
304 Базов Едвард •
325 Зазуля Таня
408 Синишин Богдан •
420 Прокоп Рожер •
432 Лаптула Ярослав
437 Дуч Михайло •

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
5 Іленко Петро •; Недоступ Елисавета, Юрій Р. •, Кілія
6 Рутковський Анна
12 Сачок Ганілорі
19 Галичин Стефанія
32 Косопуд Семен •
88 Кохановський Анатолій; Ґава Молій
163 Дуда Орися; Воланюк Володимир
183 Пардон Ларій •, Ірена
220 Якимів Марія
221 Ващук Василь, Ольга; Чепіл Марія
223 Пласков Гелена
264 Вест Анна
265 МенНеліс Ольга
218 Бертон Катерина; Кубус Норма; Моць Карен
219 Ільчишин Володимир
220 Якимів Марія
221 Ващук Василь, Ольга
264 Вест Анна
268 Радинський Роман •
270 Поліщук Богуслава
274 Трітчуг Річард •
304 Базов Едвард •
325 Зазуля Таня
327 Зарицький Гілярій •
353 Ріник Катерина
412 Бачинський Василь •
420 Прокоп Рожер •
423 Николайчик Данило •
432 Лаптула Ярослав
437 Дуч Михайло
445 Мартинович Тетяна
458 Далес Галина; Тарнавський Іван •
460 Хома Дмитро •

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
29 Банас Марія; Бат Єва; Біляк Марія; Вдов'як Михайло •, Неля; Волфі Марія; Дяків Тереза, Юрій •; Дубинський Едвард •, Катерина; Дуке Дженовева; Ґарднер Карен, Річард •; Ґреґ Михайло •, Сусанна; Ґрендбер Катерина; Горні Катерина; Залінський Теофіл •; Капп Джеймс •; Ковалик Михайло 2 •; Консола Йосиф •; Костельник Естер, Михайло •, Павло •, Мартин, Гарольд •; О'Брієн Патрик мол. •, Сандра; О'Нейл Таня; Павловський Роза; Філіпс Михайло •; Редінський Стефанія; Романуська Дебій; Савка Йосиф •; Тимчула Олексій •; Цвілик Гелена
88 Зиман Леон •
128 Горбовий Андрій •, Марко •
171 Антош Степан •
184 Бачинський Варвара
381 Барнай Зора; Зелез Володимир, Ярослава
423 Ґоєвич Тамара

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
114 Мудрий Василь
170 Кашнич Христина
221 Ґаліців Катерина
423 Морозовський Карпо •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ, ПЛАТЯТЬ ФОНДИ:

Відд.:
112 Крайник Дженіфер
362 Буханан Михайло •

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
27 Пальчак Тереза; Косцьолик Адам •; Коч Маріян •
51 Собол Христина
70 Тхір Анна
75 Дорсон Джойсі, Урсуля
78 Фулмер Юлія
161 Грицков'ян Давид •
171 Томас Артур •
200 Калиновський Анна; Семанишин Микола
242 Проціик Олексій •
285 Бербеницюк Василь •
375 Лоза Євген •
379 Адзіма Михайло •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
22 Слоцька Ірена
25 Бачинський Варвара
30 Банас Марія; Барнас Зора; Бат Єва; Білак Марія; Вдов'як Михайло •, Неллі; Волфі Марія; Горні Катерина; Ґарднер Карен, Річард •; Ґреґ Михайло •, Сусанна; Ґренберґ Катерина; Дубинський Едвард •, Катерина; Дуке Дженовева; Дяків Тереза Юрій •; Залінський Теофіль •; Капп Джеймс •; Ковали Михайло 2 •; Консола Йосиф •; Косцельник Естер, Михайло •, Павло •; Мартин Гарольд •; О'Брієн Патрик мол. •, Сандра; О'нейл Таня; Павловський Роза; Рединська Стефанія; Романуська Дебі; Савка Йосиф •; Тимчула Олексій •; Філіпс Михайло •; Цвілик Гелен
88 Ґосевич Тамара
163 Горбовий Андрій •, Марко •
213 Антош Стефан •
269 Зиман Леон •
367 Зелез Володимир, Ярослав

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІЙДШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
5 Іленко Петро •, Христина; Недоступ Елисавета, Кілія, Юрій •
13 Ігнатоля Іван •
32 Ґрійн Христина; Косопуд Сімон
46 Кап Ігор •
48 Мельниченко Юстина
53 Дречлер Степан
58 Гербовий Леся
75 Бартман Ольга
96 Федишин Михайло •
103 Квіт Роман •
125 Кашул Христина
133 Чепурко Орися, Стефан •
170 Сибий Генрі •
179 Варвик Василь •
183 Пардон Ірена, Ларій •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
15 Бартошик Маріон; Кармелюк Любомир •
25 Смородський Мирослав •
32 Лапчук Михайло •
76 Шеґедин Аскольд •, Роксоляна
128 Возний Лінда
153 Слюсаренко Анатоль •
165 Корнова Наталка
173 Пукаш Олена
174 Крупський Адріян •
194 Дармограй Марія Л.
1206 Фурман Ейлін
242 Трояновський Михайло •
245 Пил Марія
277 Горнат Генрій •, Стапан мол. •
316 Кісель Анна
325 Гнейда Христина, Марія
327 Копистянський Ольга
341 Орищин Петро •
353 Мазяр Володимир
399 Печенюк Іван •
402 Остапович отець Богдан
426 Салатюк Анна
432 Чемеринський Марія; Глібович Олена; Пашковський Анатоль; Скоциляк Юрій •
465 Недільська Емілія
480 Король Михайло
484 Рабарський Василь

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗАПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Ґалаґа Наталка, Роберт •
6 Пришляк Роман •
15 Дзюба Григорій •
16 Лучків Василь •, Іван •, Михайло •
22 Вроблевський Марія
33 Мільтон Джанет; Оригон Ольга
42 Мельничук Евген •
55 Риковський Павло •
65 Джоль Лорейна
67 Пеп'юк Роза
88 Ґаларник Іван •, Данило •, Доріянна, Темотій • Христофор •; Качмарський Анатоль
96 Палатайко Минодора
105 Снидер Вінсент •
114 Василів Гелена; Любезний Михайло
120 Евушак Рональд •
123 Дерчак Михайло •; Мазареля Микола •, Михайло • Соняк Софія
127 Сметанюк Василь
143 Коваль Іван •
153 Пацюра Евдокія
155 Степаш Марія; Філіпчук Мішелін
158 Лавренс Сусанна
161 Брановичер Станлій •; Лесак Марія, Мельник Анна; Шелеґеда Анна
165 Войтишин Анґеля
168 Столарз Марія
170 Онуфров Анна
171 Андрацький Лавренс •
174 Крупський Адріян •
220 Овчарчин Дмитро
221 Глинський Петро; Маколондра Іван •; Чепиль Марія
230 Яслик Гелена
237 Курман Марселля
242 Кортеліні Андрея
265 МкНелліс Ольга
268 Бучко Катерина
277 Лисяк Анна
290 Хома Михайло
292 Руб Олександер
317 Фанок Михайло
318 Паник Тереза; Саюк Томас •
332 Бейлій Михайло; Капша Елизавета, Іван •
336 Мельникович Михайло
371 Загайкевич Богдан
379 Кулик Ядвіґа; Морозюк Василь •
395 Лісович Мирон •
397 Максим'юк Ірена; Шандрук Петро
408 Синишин Богдан •
422 Сорока Василь •
423 Николайик Микола
430 Садівник Іван
432 Гук Діяна
452 Попик Іван •
458 Вербовецький Гарольд •
460 Турек Марія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
5 Ґрієр Марія
14 Микулинець Федір •
15 Дзюба Володимир •
25 Домровський Степан •; Ворох Стефанія
39 Гайдук Яків •; Ковальчик Андрій •; Протас Катерина
45 Знак Мирослава 2; Барон Ольга
47 Грицюк Юрій •
58 Гарматюк Микола •; Кашуба Олексій •
65 Сенчій Юрій •
75 Кирилюк Тадій •
102 Олексик Михайло •
105 Березницький Осип •
114 Мінтянський Василь •; Позняк Стефан •
120 Кохановський Іван •
123 Демкович Францис •
125 Парута Ольга
126 Ветоський Михайло •
129 Муціковська Марія
175 Лазорчин Анна
176 Новак Катерина
179 Василюка Стенлій •
204 Богачевська Тетяна
213 Буковський Петро (три) 3 • Ґавадзин Лукас •
216 Боднар Іван •; Захарчук Григорій •
220 Солінко Микола •
221 Канюс Розалін; Касків Володимир •; Макар Антін •; Скарлат Степан •; Тимець Неті
223 Чолій Анна
235 Круп'яник Марія
240 Шевчук Дмитро 2 •
253 Чорнобай Марія 2
254 Ковальчук Володимир •
259 Шостак Анна
270 Гладка Катерина
276 Халуп'як Мирослав 2 •
281 Гаврилюк Микола •
320 Еванович Катерина 2
323 Бартельс Нансі; Редош Василь •
330 Паламар Тетяна
346 Шаптан Людмила
352 Гілевич Микола 2 •
355 Гость Варвара 2
360 Чинатовський Роман
361 Добрянський Марія; Озеранець Анна; Плясецький Петро •
364 Небес Стелла
367 Споданик Михайло •
371 Сіміянців Софія
377 Михаленко Олінкевич Йозефіна
414 Яблонський Микола •
477 Кічок Микола •

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
231 Ґарітій Йосиф III, Розамарія
269 Осцісдавський Евгеній, Марія
375 Демкович Андрій; Заброварна Стефанія
473 Фескун Ґеральд

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
25 Боржемський Лідія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
29 Дяків Тереза, Юрій •

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
42 Кош Маріян •
147 Федорак Нансі
161 Грицков'ян Давид •
242 Боксер Іван •; Усаліс Антоній мол. •
291 Райка Віра, Марта

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
30 Дяків Тереза, Юрій

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
55 Розалевич Теодор •
59 Куян Марія
78 Кейсо Михайло мол. •
94 Петрович Юліяна
120 Бaць Володимир •
149 Данилюк Марія
170 Білик Володимир
173 Стецько Петро •
174 Крупський Адріян •
204 Парубчак Дмитро •
240 Швед Стефанія
245 Чучук Ярослав •
270 Мадай Гелена
295 Ясечко Іван •
320 Рад Іван
341 Бунеґра Василь •
345 Павлюк Василь •
352 Бандерський Осип •
360 Лисяк Михайло •
367 Де Анджеліс Чарлс •
383 Гома Йосиф •
404 Лис Михайло •
445 Семанич Михайло •
491 Романюк Стефан
503 Душак Василь •

ЗІРКОЮ (•) ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ ВКЛАДКИ ГРАМОТ ЯКИХ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ ПЕРЕДПЛАТИ „СВОБОДИ"

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молоді	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 30 вересня 1988)	18,272	47,929	6,295	72,496
Активні члени				
(Приріст у жовтні 1988)				
Нові члени	35	43	7	85
Прийняті наново	28	58	1	87
Прийняті з перехідними листами	11	45	2	58
Зміни кляс забезпечення	—	4	—	4
Прийняті з Деп. Молоді	—	2	—	2
Разом	**74**	**152**	**10**	**236**
(Убуток у жовтні 1988)				
Суспендовані	10	16	7	33
Відійшли з перех. листами	11	46	2	59
Зміни кляс забезпечення	—	4	—	4
Відійшли до дорослих	2	—	—	2
Померли	4	73	—	77
Вибрали гроші	36	46	—	82
Відійшли з вип. п. сум забезпечення	22	33	—	55
Виплатили вповні вкладки забезпечення	27	78	—	105
Відійшли на част. випл. забезпечення	—	—	—	
Відійшли на безп. прод. забезпеченняк	—	—	—	—
Вигасла важність забезпеч.	—	—	25	25
Разом	**112**	**296**	**34**	**442**
Члени, які виплатили **вкладки**:				
(Приріст у жовтні 1988)				
Виплачене забезпечення:	27	78	—	105
На безп. продовж. забезп.	—	6	—	6
Разом	**27**	**84**	**—**	**111**
(Убуток у жовтні 1988)				
Померли	2	31	—	33
Вибрали готівку	15	15	—	30
Повернені в активні	3	8	—	11
Вигасло продовж. забезп.	5	5	—	10
Разом	**25**	**59**	**—**	**84**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця жовтня 1988	**18,236**	**47,810**	**6,271**	**72,317**

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 31-го жовтня 1988 р.)

Кляса T16	139
Кляса P70	118

НОВІ КЛЯСИ

Кляса W	7
Кляса E18	2,329
Кляса E20	2,554
Кляса E65	290
Кляса P20	3,680
Кляса P65	138
Кляса TP65	1,262
Кляса T23	56
Кляса WSP	207
Кляса SP-E65	252
Разом	**11,032**

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Старий рід	10
Кляса P70	48
Кляса T	568
Кляса W	9,063
Кляса P20	7,322
Кляса E20	6,743
Кляса E65	1,921
Кляса P65	957
Кляса DP60	127
Кляса DP65	711
Кляса SP-W	211
Кляса SP-E65	130
Кляса ADD	6,271
Кляса T10	410
Кляса T5	119
Кляса DT30	2
Кляса ART	13

ДОРОСЛИ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса W	
Кляса P20	445
Кляса E20	287
Кляса P65	29
Кляса E65	66
Кляса E18	1
Разом 31 жовтня 1988 р.	**35,454**

УВАГА

Яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени й члени Молодечого Департменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за місякць **жовтень 1988-го року** як суспендовані, можуть бути **прийняті НАНОВО** в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за вийнятком тих прав, які є затверджені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж **жовтня 1988-го року** взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до інших повноправних Відділів.

ВОЛОДИМИР СОХАН,
головний секретар

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

Головний предсідник

JOHN O. FLIS
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Заст. головного предсідника

MYRON B. KUROPAS
107 Ilehamwood Drive
De Kalb, Ill. 60115

Гол. директор для Канади

JOHN HEWRYK
327 McAdam Avenue
Winnipeg, Manitoba
Canada R2W 0B3

Заст. головного предсідника

GLORIA PASCHEN
235 N. Aldine Avenue
Park Ridge, Ill. 60068

Головний секретар

WALTER Y. SOCHAN
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Головний касир

ULANA M. DIACHUK
30 Montgomery Street
Jeresey City, N.J. 07302

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

NESTOR OLESNYCKY
17 Garthwaite Ter.
Maplewood, N.J. 07040

ANATOLE DOROSHENKO
1664 Taurus
Cedarburg, Wisc. 53012

STEFAN HAWRYSZ
155 Erdenheim Rd.
Philadelphia, Pa. 19118

Very Rev. STEPHEN BILAK
P.O. Box 33 — 2814
Hollywood, Florida 33022

LEONID FIL
2091 Duberry Drive
Pickering, Ont., Canada
L1X 1Y7

ГОЛОВНІ РАДНІ:

WILLIAM PASTUSZEK
9 So. Chester Road
Swarthmore, Pa. 19081

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa. 15003

TARAS MAKSYMOWICH
1318 18th Street
Miami Beach, Fla. 33139

ROMAN TATARSKY
26786 Eureka
Warren, Mich. 48091

TEKLA MOROZ
345 36th Avenue
Lachine, Quebec
Canada H8T 2A5

TARAS SZMAGALA
10976 Tanager Trail
Brecksville, Ohio 44141

WALTER KWAS
Soyuzivka, UNA Estate
Kerhonkson, N.Y. 12446

EUGENE IWANCIW
6138 N. 12th Street
Arlington, Va. 22205

HELEN OLEK-SCOTT
7644 W. Rosedale Avenue
Chicago, Ill. 60631

ANDREW KEYBIDA
19 Rutgers Street
Maplewood, N.J. 07040

WASYL DIDIUK
30 Allenhurst Drive, Apt. 402
Islington, Ont.
Canada M9A-4Y8

ALEXANDER CHUDOLIJ
448 Van Bussum Ave.
Garfield, N.J. 07026

MYRON SPOLSKY
158 Bannerman Avenue
Winnipeg, Man.
Canada R2W OT4

ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР „СВОБОДИ"

ZENON SNYLYK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ПОЧЕСНІ ЧЛЕНИ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС

MARIA CHUCHMAN
Sts. Peter & Paul Residence
No. 329
221 Milner Avenue
Scarborough, Ont., Canada
M1S 4P4

STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago, Ill. 60634

JAROSLAW PADOCH
71 East 7th Street
New York, N.Y. 10003

GENEVIEVE ZEREBNIAK
239-C Portage Lakes Dr.
Akron, Ohio 44319

ANNA CHOPEK
678 44th Street
Los Alamos, N.M. 87544

WALTER ZAPARANIUK
1211 Downer Avenue
Utica, N.Y. 13502

MARY DUSHNYCK
2 Marine Avenue
Brooklyn, N.Y. 11209

BOHDAN I. HNATIUK
535 Prescott Rd.
Merion Station, Pa. 19066

ANNA HARAS
1930 Greenleaf Street
Bethlehem, Pa. 18017

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1988-го РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатне	Відділ	Заплатне	Відділ	Заплатне
1	100.41	153	1,976.15	333	96.26
2	82.77	154•	880.02	336	504.78
3•	1,831.95	156	192.27	338	75.00
5	1,736.41	161	1,256.33	339•	284.07
6	305.99	162	308.10	341	83.92
8	765.20	163	954.07	345	245.08
9	162.93	164	230.15	346	521.41
10	99.55	165	1,021.83	348	1,240.62
11	28.89	167	281.86	349	1,537.94
12	179.89	168	189.09	350	286.50
13	1,543.17	169	895.13	352	413.59
14	1,245.03	170	897.88	353	1,211.80
16	315.44	171•	1,717.30	355	352.65
17	324.57	173	777.67	356	232.29
19	60.97	174	776.71	360•	68.35
22	2,867.24	175	538.40	361•	2,075.33
25	1,368.25	176	222.24	362•	244.14
26	226.51	177	225.64	364	597.68
27	1,023.56	180	406.76	367•	1,307.80
28	57.45	182	819.40	369•	244.77
29	196.63	183	1,042.78	370	190.35
30	81.83	184	383.84	371	649.51
31	103.57	190	25.32	372	969.98
32	1,181.13	191•	561.49	373	93.89
33	339.75	192	267.99	374•	568.66
34	462.36	193	8.00	375	1,794.69
36	64.06	194	1,426.00	376	62.15
37	1,087.00	200	1,042.45	378	156.85
38	320.05	202•	.83	380	139.47
39	1,380.31	203•	84.26	382	110.97
40	31.12	204	1,174.99	383	707.37
41	39.85	206	898.76	385	1,017.34
42	1,535.75	209	352.88	387•	874.76
43•	30.66	211	45.87	389	4.51
45	492.67	212•	647.77	390	99.96
46•	170.71	216•	497.65	394	161.72
48	204.29	217	1,332.42	395•	112.80
49	303.74	218	36.92	399•	2,116.62
50•	17.57	220	1,579.84	401	173.14
51•	3,902.93	221	3,443.85	402	923.54
53	275.62	223	414.00	403	143.91
55	800.69	224	200.99	404	40.38
56	2,543.78	230	1,111.74	406	419.76
57	769.10	233•	1,544.65	407•	737.24
58	295.45	234	686.52	408	1,056.65
59	1,737.06	235	124.07	413	50.09
61	534.58	236	304.29	414	850.41
62	85.24	237	178.95	415	81.54
63	1,387.00	238	770.23	416	88.43
65	81.03	239•	630.46	417•	122.42
66	258.04	240	1,459.87	418	377.97
70	1,468.12	241	129.45	419	232.73
73	12.13	242	1,476.15	421	217.95
75	1,356.31	243•	76.00	422	360.27
76	539.17	245	736.21	423•	857.05
78	621.91	247	125.82	424	568.29
81	123.74	248	112.91	427•	862.95
82	488.74	253	120.44	430	1,270.95
86	690.53	254	846.99	432•	4,203.96
88	2,124.74	256	408.67	433	475.31
89	45.73	257•	949.19	434	1,256.00
91•	65.56	258	55.08	437	617.35
92	9.25	259	207.99	439	566.21
93	414.45	261	218.86	440	316.54
94	1,495.05	264	95.92	441	555.01
95•	37.22	265	1,116.92	442	727.29
96	419.64	266	1,160.72	443	47.25
98	64.81	267•	876.80	444	848.52
99	79.79	268	323.72	445•	879.32
100	14.88	269	229.91	448	276.34
101	283.91	270	355.37	450	692.52
102	880.03	271	757.03	451•	1,583.14
104	132.43	274•	175.38	452	546.32
105	247.03	275	210.84	454	377.78
106•	1,905.49	276	219.82	456	108.94
107	108.57	277	1,231.11	457	102.98
108	42.30	280	23.66	458•	6,018.62
109•	216.03	281	482.11	460•	916.80
110•	373.80	282	41.73	461	351.78
112	617.61	283	519.28	462	158.07
113	307.67	285	767.45	463	43.48
114	910.25	286	216.85	464	153.98
115•	685.69	287•	984.09	466	431.12
116	483.84	288	338.11	468	206.05
121	448.17	290	157.54	470	41.92
122	79.73	291	449.42	471	235.57
123	621.13	292	1,400.35	472	1,053.33
124	94.13	293	251.09	473	1,144.64
125•	1,136.14	294•	32.68	476	115.41
126	3.13	295	156.90	477	3.75
127	2,061.93	296	137.78	479•	631.03
128•	190.59	301	758.36	480	49.45
129•	97.88	304	426.92	481	192.97
130	162.99	305•	821.25	484	1,206.64
132•	130.35	306	72.48	485•	28.15
133	406.14	307	754.95	486•	654.10
134	487.55	312	34.88	487	178.65
135	37.22	316	1,823.57	488	219.10
137	1,032.67	317	311.20	489	579.72
139•	353.43	318	131.00	490	242.31
140	20.79	320	853.80	491	202.86
141•	18.49	321	490.74	497	76.22
142	209.89	322	52.40	498	204.52
145	22.20	323	314.49	500	234.01
146•	761.45	324	63.82	502	432.27
147	1,069.51	325	475.92	503	335.27
150•	34.44	328	180.16	505	140.20
151	78.33	332	249.57	506	33.57

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення 186,290.57

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатне	Відділ	Заплатне	Відділ	Заплатне
1	6.20	161	13.00	350	25.20
6	22.00	162	6.50	352	26.00
8	44.50	163	6.50	353	26.00
10	2.45	164	13.30	360	1.70
11	12.20	168	2.95	361	8.95
12	8.30	170	7.10	364	11.65
13	9.20	171	42.40	369	17.50
14	24.15	173	41.95	371	38.55
16	25.35	174	27.25	372	11.00
17	13.35	175	8.60	374	6.50
22	111.10	180	31.20	375	21.95
25	32.40	182	69.00	385	63.05
29	14.00	183	30.05	387	9.85
30	6.50	194	24.00	395	57.20
32	3.35	206	14.70	399	45.50
34	15.70	217	68.20	402	105.10
37	6.50	220	15.70	403	14.80
39	4.80	221	35.40	404	12.20
42	74.30	230	31.20	406	5.70
45	3.95	233	30.75	407	57.15
49	13.50	234	47.30	408	14.20
50	34.45	235	14.80	416	43.50
55	5.50	237	17.50	417	11.00
57	11.00	238	6.30	418	42.60
59	13.25	239	6.50	421	6.50
61	23.20	240	76.75	422	10.95
62	10.75	242	46.70	423	29.20
66	39.75	243	11.00	424	4.80
70	11.40	245	41.15	427	44.75
76	38.90	247	3.65	430	75.20
78	13.75	248	2.55	432	43.10
81	2.25	253	2.95	433	9.20
88	23.20	257	3.00	434	61.10
93	3.90	259	8.30	437	3.25
94	98.10	261	4.30	439	18.85
95	2.55	266	12.60	440	15.85
96	9.95	267	11.00	441	8.30
99	31.35	269	6.50	443	9.20
101	9.20	270	7.75	444	26.15
102	5.75	271	9.25	445	57.60
106	7.25	277	21.05	448	20.20
108	.85	282	.85	450	2.45
110	26.00	283	5.70	452	14.80
114	29.40	287	22.80	454	27.45
		290	12.20	456	5.80
115	33.10	291	23.85	458•	92.25
116	10.35	292	37.05	460	12.20
122	9.20	301	61.00	468	9.20
124	1.60	305	37.40	471	63.30
125•	40.65	307	40.80	472	19.75
127	6.50	317	3.95	473	38.80
129	2.45	320	47.30	479	25.00
133	20.25	328	5.40	480	4.80
139	15.20	336	24.90	484	16.80
142	2.25	339	4.80	487	22.00
146	82.45	345	35.40	488	15.20
147	40.65	346	9.85	491	18.50
153	21.65	348	64.80	497	2.90
156	6.50	349	59.90	503	11.40

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення 4,100.55

ПОСМЕРТНІ ВИПЛАТИ ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1988

Відділ	Ім'я, прізвище	Разом
25	Степан Домарецький	1,000.00
25	Евгенія Лесюк	1,000.00
25	Евгенія Лесюк	500.00
25	Роман Падковський	500.00
39	Катерина Протас	1,000.00
39	Юлія Індик	500.00
39	Андрій Ковальчук	500.00
45	Мирослава Знак	1,000.00
103	Катерина Анна Сенчишин	500.00
132	Марія Пенкоська	500.00
140	Микола Маркович	1,000.00
150	Анна Чаплій	1,000.00
158	Текля Довгун	1,000.00
163	Параскевія Білокур	500.00
176	Галина Шолдра	500.00
176	Галина Шолдра	500.00
176	Григорій Прилета	500.00
194	Василь Якимець	500.00
200	Теодор Костів	666.66
200	Софія Тимцюрак	500.00
221	Роберт Томас Вільямс	500.00
223	Анна Чолій	500.00
230	Марія Піпа	500.00
230	Петро Щербин	1,000.00
230	Іван Кріль	1,000.00
237	Анна Ковалик	1,000.00
240	Дмитро Шевчук	500.00
240	Дмитро Шевчук	500.00
270	Евгенія Пікарська	1,000.00
276	Мирослав Халупяк	500.00
276	Мирослав Хапуляк	1,000.00
292	Евгенія Будзяк	500.00
295	Юліана Білецька	500.00
301	Ролянда Чернявський	500.00
317	Франсис Диманик	500.00
325	Вільям Редош	500.00
336	Степан Перетятко	2,000.00
354	Анастазія Огородник	500.00
356	Дмитро Ґресьо	500.00
361	Андрій Томашівський	500.00
361	Нестор Криса	500.00
367	Михайло Сполярик	1,000.00
371	Д-р Іван Ярош	1,000.00
371	Софія Сім'янцев	500.00
375	Осипа Мінчак	500.00
399	Осип Шиб	1,000.00
407	Софія Ґолованська	300.00
414	Анна Вірчун	500.00
423	Микола Хемич	1,000.00
423	Володимира Панасюк	500.00
423	Володимира Панасюк	5,000.00
432	Марія Будорович	500.00
432	Степан Лайкіш	500.00
432	Осип Оверко	500.00
445	Осип Сливинський	1,000.00
461	Микола Шпурко	5,000.00
465	Михайло Бішик	1,000.00
471	Катерина Ґорбачевська	500,00
477	Михайло Кіцак	1,000.00
	Разом	**49,466.66**

ДОПОМОГИ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1988 Р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
2	Ірена Вільхацька	50.00
37	Анна Козак	50.00
47	Іван Ганич	50.00
94	Марія Гоч	50.00
114	Антін Любінець	50.00
127	Петро Мандзій	50.00
127	Василь Реґула	50.00
131	Марія Легенький	50.00
131	Юрій Верещак	50.00
131	Орися Семчишин	50.00
164	Анна Кудрич	50.00
164	Петро Гелетій	50.00
180	Іван Дескович	50.00
180	Анна Беднар	50.00
214	Марія Гірш	50.00
221	Дмитро Миронців	50.00
242	Клеренс Р. Єгер	50.00
245	Софія Труш	50.00
245	Марія Калужний	50.00
276	Анна Л. Тисячна	50.00
348	Яніна Содомора	50.00
361	Степан Захарко	50.00
368	Філіс П. Мищук	50.00
379	Розалія Хлібович	50.00
423	Анна Рубчак	50.00
430	Станислав Сольський	50.00
	Разом	**1,300.00**

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ ПРИБУТКИ ЗА ЖОВТЕНЬ 1988

Членські вкладки	$190,391.12
Прибутки книгарні і друкарні	108,830.26
Прибутки від інвестицій:	
Бондів	$362,045.79
Реальности в Кергонксоні, Н. Й.	152,606.58
Гіпотечних позичок	41,779.74
Членських позичок	2,280.33
Уділів	17,181.69
Банків	6,282.38
Разом	**$582,176.51**
Звороти:	
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	$17,165.46
Податків від заморгеджованих реальностей	1,623.00
Премії шпитального забезпечення працівників	784.23
Загальних канцелярійних видатків	522.80
Кошти публікації „Свободи"	34,615.17
Коштів інвестицій	350.00
Поштових оплат	43.75
Канадських Корп. податків	357.76
Разом	**$55,462.17**
Різні прибутки:	
З продажі англ. Енц. Українознавства	$140.00
Разом	**$140.00**
Інвестиції:	
Дозрілі і продані бонди	$220,154.36
Сплачено гіпотечних позичок	45,031.27
Сплачено членських позичок	5,630.75
Разом	**$270,816.38**
Разом загальний прибуток на жовтень 1988	**$1,207,816.44**

ВИДАТКИ ЗА ЖОВТЕНЬ 1988

Виплати членам:	
Грошові звороти	$46,800.96
За дозрілі вивінувальні грамоти	82,041.25
Посмертні допомоги	49,466.66
Відсотки від посмертних допомог	89.32
Вкладки за дітей, родичі яких померли	310.95
Премії за реасикурацію	1.03
Повернені вкладки	428.43
Допомога з Фонду Братського	1,300.00
Стипендії	3,200.00
Разом	**$183.638.60**
Видатки:	
Канцелярії у Вашінгтоні	$10,317.16
Союзівки	171,546.78
Книгарні і друкарні	98,886.16
„СВОБОДА" за орган	40,000.00
Організаційні видатки:	
Оголошення	$1,641.00
Лікарські бадання нових членів	635.15
Винагорода обласних організаторів	1,683.90
Винагорода Відділових секретарів	77,871.60
Винагорода Відділових організаторів	9,029.59
Кошти подорожей обласних організаторів	64.92
Винагорода головного лікаря	375.00
Кошти обласних засідань	437.76
Разом	**$91,738.92**
Платні, забезпечення і податки:	
Платня головних урядовців	$14,233.34
Платня працівників	35,118.50
Премії за шпитальне забезпечення працівників	6,273.74
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	24,293.72
Разом	**$79,919.30**
Загальні адміністративні видатки:	
Кошти актюарія і статистики	$4,856.00
Книжки і друки	250.00
Банкові оплати	5.00
Загальні канцелярійні видатки	3,022.52
Оплати до асекураційних урядів	75.00
Кошти канадської канцелярії	163.99
Поштові оплати	1,330.00
Кошти друків і приборів	4,588.42
Обслуга машин	262.61
Кошти телефону	3,237.61
Загальні кошти подорожей	6,213.82
Разом	**$24,004.97**
Різні видатки:	
Кошти інвестиції	$325.00
Дотації	15 500.00
Спортова акція	350.00
Виплати Відділу Братської діяльности	28,71
Кошти компютеризації	3,000.00
Відсотки від закуплених бондів	8,584.03
Разом	**$27,787.74**
Інвестиції:	
Закуплено бонди	$1,008,125.00
Уділено гіпотечні позички	15,613.75
Закуплено уділи	17,181.69
Уділено позички на підклад грамот	2,280.33
Капітальний ремонт на Союзівці	10,141.40
Разом	**$1,053,342.17**
Видатки за жовтень 1988	**$1,781,181.80**

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ: ФОНДИ:	
Готівка	$775,935.70	Забезпеченевий	$60,738,453.79
Бонди	47,455,491.43	Акцидентовий	1,670,221.76
Уділи	1,309,623.96	Братський	(47,525.25)
Гіпотечні позички	5,050,378.07	Сирітський	380,175.27
Позички на грамоти	648,299.90	Захисту	(68,796.77)
Реальності	1,249,935.75	Наглої потреби	73,491.05
Друкарські і електронічні машини	326,804.00		
Позичка для Корпорації Дому УНС	5,825,000.00		
Позичка для УНС Корп. ім Д. Галичина	104,551.04		
Разом	**$62,746,019.85**	**Разом**	**$62,746,019.85**

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1988-го РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЖОВТНІ 1988 Р.

Ч.В.	Організатор	Придбав у жовтні	Сума забезпечення	АДД	СП	Разом 1988 р.
	Округа АЛЛЕНТАВН					
137	М. Колодруб	2	15,000			6
	Округа БОСТОН					
178	Марія Беднарчик	1	5,000			2
	Оркуга ЧІКАГО					
22	Гелен Олек Скот	2	15,000		2	25
114	Ольга Бережан	1	3,000			3
379	В. Семків	1	3,000			11
452	Наталія Шуя	1	10,000		1	2
		5	**31,000**		**3**	
	Округа КЛІВЛЕНД					
336	В. Стригун	1	5,000		1	1
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ					
287	Богуслава Поліщук	1	2,000		1	3
	Округа МОНТРЕАЛЬ					
448	М. Перейма	2	6,000			3
473	Віра Баніт	1	5,000	1		6
		3	**11,000**	**1**		
	Округа НЮ ГЕЙВЕН					
59	Т. Сливінський	2	13,000			18
	Округа НЮ ЙОРК					
130	Ю. Юрків	1	3,000			1
450	Евстахія Мілянич	1	10,000			6
		2	**13,000**			
	Округа НІЯҐАРА					
403	Марія Ничай	1	3,000			1
468	М. Ґрох	5	55,000			7
		6	**58,000**			
	Округа ПАССЕЙК					
134	Р. Микита	1	10,000			1
	Округа ПЕРТ АМБОЙ					
168	І. Бабин	2	10,000		2	5
209	С. Матлага	1	10,000			1
372	Софія Лонишин	2	13,000			3
		5	**33,000**		**2**	
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ					
83	С. Гавриш	1	3,000		1	2
116	С. Шількевич	2	6,000			5
156	М. Новак	1	2,000		1	4
231	В. Пастушок	4	20,000	2		41
269	Христина Ґербеги	4	20,000	2		12
331	І. Куйдич	1	5,000			4
375	П. Тарнавський	8	28,000	2		15
		21	**84,000**	**6**	**2**	
	Округа ПІТТСБУРҐ					
56	П. Когут	2	6,000			11
63	М. Одрей	6	25,000			35
	Вероніка Турко	1	20,000			
	Дж. Марцінек	1	10,000			
	Каміля Марцінек	1	10,000			
161	А. Джула	1	25,000			7
276	С. Іваницький	4	20,000			5
296	П. Лобур	1	3,000			1
		17	**119,000**			
	Округа РОЧЕСТЕР					
43	Д. Пристай	2	4,000		2	10
217	С. Приймак	1	4,000			19
367	В. Попович	1	10,000		1	1
		4	**18,000**		**3**	
	Округа ШАМОКІН					
305	Маргарета Гентош	1	5,000			9

Ч.В.	Організатор	Придбав у липні	Сума забезпечення	АДД	СП	Разом 1988р.
	Округа ТРОЙ					
13	П. Шевчук	1	5,000		1	7
88	Стефанія Гаврилюк	4	12,000			10
		5	**17,000**		**1**	
	Округа ВУНСАКЕТ					
206	Л. Гардінк	4	40,000			11
	Округа ЯНҐСТАВН					
274	Олена Сенедяк	1	15,000			2
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ					
3	Л.Старух	2	20,000			23
377	Осипа Михайленко	1	20,000		1	2
		3	**40,000**		**1**	

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЖОВТНІ 1988 РОКУ

П.Ч.	Округа/осідок	Число Відділів	Придбано членів у жовтні	Придбано членів Разом	Забезпечення на суму у жовтні	Забезпечення на суму Разом	АДД
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ						
1.	Філядельфія	40	21	144	84,000	754,000	25
2.	Піттсбурґ	18	17	98	119,000	554,000	3
3.	Шамокін	17	1	41	5,000	334,000	1
4.	Алентавн	13	2	24	15,000	232,000	—
5.	Скрентон	5	—	—	—	—	—
6.	Вілкс Бери	7	—	14	—	73,000	—
	Разом	**100**	**41**	**321**	**223,000**	**1,947,000**	**29**
	Округи МЕРИЛЕНДУ						
	Балтімор	8	—	19	—	159,000	1
	Округи НЮ ЙОРКУ						
1.	Ню Йорк	30	2	42	13,000	390,000	3
2.	Сиракюзи-Ютика	13	—	10	—	47,000	1
3.	Рочестер	11	4	41	18,000	198,000	4
4.	Трой	8	5	27	17,000	148,000	2
5.	Боффало	6	—	32	—	114,000	6
	Разом	**68**	**11**	**152**	**48,000**	**897,000**	**16**
	Округи НЮ ДЖЕРЗІ						
1.	Нюарк	18	—	24	—	107,000	4
2.	Джерзі Ситі	10	1	20	2,000	218,000	1
3.	Перт Амбой	12	5	23	33,000	115,000	2
4.	Пассейк	4	1	5	10,000	218,000	—
	Разом	**44**	**7**	**72**	**45,000**	**658,000**	**7**
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО						
1.	Чікаго, Ілл.	30	5	75	31,000	425,000	6
2.	Детройт, Миш.	20	—	77	—	510,000	10
3.	Клівленд, Огайо	19	1	11	5,000	77,000	—
4.	Янгставн, Огайо	7	1	18	15,000	112,000	—
	Разом	**76**	**7**	**181**	**51,000**	**1,124,000**	**16**
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ						
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	2	39	13,000	197,000	8
2.	Бостон, Масс.	5	1	14	5,000	170,000	2
3.	Вунсакет, Р.Ай.	6	4	16	40,000	160,000	—
	Разом	**25**	**7**	**69**	**58,000**	**527,000**	**10**
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ Америки						
1.	Центральна	6	—	8	—	32,000	—
2.	Міннеаполіс, Мін.	6	—	1	—	10,000	—
3.	Ст. Луіс, Мо.	3	—	—	—	—	—
	Разом	**15**	**—**	**9**	**—**	**42,000**	**—**
	Необ'єднані Відділи в Америці	20	3	40	40,000	846,000	1
	Округи КАНАДИ						
1.	Торонто, Онт.	20	—	15	—	91,000	—
2.	Монтреаль, Квеб.	7	3	23	11,000	97,000	6
3.	Ніяґара, Онт.	10	6	22	58,000	176,000	3
4.	Захід Канади	14	—	6	—	33,000	—
	Разом	**51**	**9**	**66**	**69,000**	**397,000**	**9**
	Загальна сума	**407**	**85**	**929**	**534,000**	**6,597,000**	**89**

У першу річницю відходу у вічність св. п. Е. Куровицького

Дня 27-го грудня 1987 року на 81-му році трудолюбивого життя помер наш визначний приятель, друг, батько, меценат бл. п. Ераст Куровицький. Ця болюча втрата діткнула не тільки його родину, але також всіх нас, тих, хто знав його довгі роки. Ми пам'ятаємо, що він жив з нашою громадою, був практичний та діловий і все мав на думці послужити своїй громаді.

У соняшному Галицькому Покутті, в Городенці, провів він свої юні роки. Будучи ще юнаком, він заснував у Городенці своє підприємство м'ясних виробів. Провадив він це своє підприємство для прожитку, але рівночасно цікавився економічним розвитком життя міста, повіту, а також цілої Галичини.

Як молодого підприємця, ми бачили його при праці не тільки як члена Повітового Союзу Кооператив, районової молочарні, „Добробуту", Народної Торгівлі, Укрбанку, Української книгарні, Спортового Товариства „Пробій", але він брав активну участь і в культурно-громадському житті, підтримував ці установи фінансово.

Вже у молодих літах спалахнув був у нього вогонь гарячої любови до Церкви і свого народу. Ми бачили його у поході „Українська Молодь Христові" у Львові де він сам згуртував своїх ровесників і поїхав з ними на це небуденне свято. Ми бачили його при праці „Міщанської родини", де він довгі роки був її головою. Він гуртував до „Міщанської родини" ідейну молодь, яка саме багато причинилася до культурного і економічного розвитку повіту. Знаю його такого, що журився всіми ділянками нашого суспільного і господарського життя як вдома, так і на поселенні. Воєнна хуртовина зруйнувала його добрі пляни. І коли вдруге надходили у Західню Україну червоні завойовники, Е. Куровицький як і багато других мешканців Городенки та околиць долучився до того великого ісходу із родинних земель та виїхав у незнане. Всі ми пережили ті страхіття. Він не боявся смерти, хоча не раз приходилося йому бачити ту страшну небезпеку. Він до останнього віддиху жив так, як живуть сильні і здорові люди, бо, як він часто говорив, „Навіщо мені жити, коли не можу жити так як хочу".

Довге його життя стелилося чомусь йому гострим камінням, не раз здавалося, що це велика пропасть і колюча терпина. Але він не піддавався тому. Ми бачили його у трагічному випадку, як у нього тяжко хворіла його дружина бл. п. Осипа, яка була спаралізована. Ми бачили тоді, як він піклувався нею, але ніхто не чув від нього нарікань. Він приймав своє життя по християнськи, бо і сам був глибоко віруючим.

І коли ми дуже часто зустрічалися з ним та пригадували наші минулі літа, прожиті разом у Городенці, ділилися ми тоді іще різними думками, то він завжди пригадував про наш обов'язок допомагати і брати активну участь у нашому культурно громадському житті, не забувати про свою Церкву. Ми пам'ятаємо його як щедрого мецената на всі українські наукові й церковні потреби.

Можна б навести багато прикладів його охоти послужити своїй громаді, але ця шляхотна і чесна людина відійшла від нас.

Тому і першу річницю відходу у вічність згадаймо його у своїх молитвах, а світла пам'ять про Ераста Куровицького нехай ще надовго залишиться між нами.

Василь Никифорук

ВИСТУПАЮЧИ З ТРАДИЦІЙНИМ різдвяним посланням, Папа Іван Павло II на 45 мовах закликав вірних всіх країн світу збільшити допомогу пострадалим від землетрусу у Вірменії. „В ці трагічні дні, — сказав Папа, — жертвам землетрусу особливо потрібна підтримка і братерська допомога. Я закликаю увесь світ подвоїти зусилля, уже початі урядами, організаціями і окремими людьми".

ПОВІДОМЛЕННЯ
Членам і Відділам УНСоюзу

Повідомляємо Членів і Відділи УНСоюзу, що з уваги на закінчення року, Головна Канцелярія УНСоюзу мусить замкнути рахунки та здепонувати у банках гроші, одержані від Відділів

НЕ ПІЗНІШЕ, ЯК ВПОЛУДНЕ 30-го ГРУДНЯ 1988 року

Гроші, прислані пізніше вже не зможуть бути зачислені на 1988 рік. З уваги на це, закликаємо всіх Членів УНСоюзу заплатити вкладки, платні в цьому місяці, якнайскоріше, а всі Відділи УНСоюзу вислати розчислення і гроші так скоро, щоб вони наспіли до Головної Канцелярії не пізніше як у П'ЯТНИЦЮ, 30-го ГРУДНЯ 1988 року до полудня.

Звертається увагу на те, що Відділи, які спізняться з присилкою вкладок, будуть подані як довжники в річному звіті.

Головна Канцелярія УНС

Окружний Комітет Відділів Українського Народного Союзу Округи Дітройту

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

— відбудуться —

у неділю, 29-го січня 1989 р. о год. 3-ій по пол. в домівці Округи Союзу Українок Америки у Воррен при 27040 Раєн Роад

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішаючим правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів

20, 75, 82, 94, 110, 146, 165, 167, 174, 175, 183, 235, 292, 302, 303, 309, 341, 463, 504 і 506.

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

ПРОГРАМА НАРАД:

1. Відкриття і схвалення порядку нарад;
2. Ствердження правосильности зборів;
3. Вибір Президії;
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів;
5. Звіти Уступаючої Управи і Контрольної Комісії;
6. Звіти відділових секретарів;
7. Слово ІВАНА О. ФЛИСА, головного предсідника УНС;
8. Дискусія над звітами;
9. Уділення абсолюторії уступаючій Управі;
10. Вибір нової Управи;
11. Плян праці на біжучий рік;
12. Внески і запити;
13. Закриття Загальних Зборів.

У нарадах візьмуть участь

Іван О. Флис, головний предсідник УНС
Роман Татарський, головний радний УНС
Михайло Бабій, почесний член УНС

За Управу Округи:

Роман Татарський, *голова* — **Роман Лазарчук,** *секретар*
Василь Папіж, *прес.-референт* — **Ярослав Базюк,** *касир*

Виставки українського мистецтва у Бразилії



Владика Єфрем Кривий та прот. Микола Милусь відкривають виставку релігійного і народного мистецтва.

Майже біля української католицької церкви Різдва Божої Матери в Куритибі мають осідок Сестри Служебниці. В цьому великому приміщенні з просторим розривковим парком для дітей існує школа з навчанням від садочка до восьмої кляси. Учащають до тої школи 680 учнів з яких 80 з українських родин. Цілим „живчиком" школи і її діяльности є сестра Селина Слобода.

Крім цілого ряду українізаційної діяльности серед учнів українських родин, сестра Селіна зорганізувала у школі, яка називається „Мати Анатолія", величаву виставку українського мистецтва, що тривала від 18-го до 25-го жовтня. Вона була дуже гарно зорганізована і представляла релігійне та народне українське мистецтво.

Виставка ця відзначалася тим, що її відвідувала переважно бразилійська публіка. Якщо взяти до уваги 600 учнів, які вчащають до вказаної школи, а в кожного є батько і мати, а може ще й дідо і бабуся та інша родина, приятелі і знайомі, то можна собі уявити, яка кількість бразилійців відвідала виставку. Всі відвідувачі подивляли таке багате українське мистецтво.

Друга величава виставка релігійного і народного мистецтва відбулася у просторій великій залі Українського Релігійно-Культурного Центру „Полтава", біля української католицької катедри святого Івана Хрестителя від 6-го до 13-го листопада. Організаторами її були Жіноча Організація при Хліборобському Клюбі, згромадження Сестер Катехиток святої Анни, згромадження Сестер Служебниць Непорочної Марії, Інститут Катехиток Серця Ісусового, українське православне Сестрицтво святої Магдалини парафії святого Димитрія, українське православне Сестрицтво святої Ольги парафії святого Михаїла, Апостольство Молитви української католицької катедри святого Івана Хрестителя і Об'єднання прихильників уряду Української Народної Республіки в екзилі.

В суботу увечорі 5-го листопада Владика Єфрем, епарх українців католиків у Бразилії, разом з прот. Миколою Милусьом (адміністратор Української Автокефальної Православної Церкви на Південну Америку) відкрили виставку в присутності запрошених гостей. У великій залі можна було оглядати такі відділи: народні строї, різьба і кераміка, картини-краєвиди Ольги Кучми, музика і народні інструменти, Українська Церква, Українська Церква в Бразилії, різдвяні страви, великодні страви, література, українська хата, ікони.

Завдяки заходам секретарки преси Об'єднання Прихильників ДЦ УНР Лубіни Казнок і культурно-освітньої референтки представництва та об'єднання Прихильників ДЦ УНР Режіни Шпак-Рубінець, дуже гарно відгукнулася бразилійська телевізія і преса. Телевізія передавала кількаразово повідомлення про виставку, висвітлюючи різні її частини.

Щоденник „Індустрія і Комерсіо" помістив світлину народних строїв і написав коротко про виставку під заголовком „Україна в Куритибі". Щоденник „Жорнал до Естадо" також зі світлиною народних строїв і вишивки написав довшу статтю про виставку під заголовком „Українці показують своє мистецтво". Найбільший щоденник Куритиби, „Газета до Пово", зі світлиною українки в національному строю, оригінальний з Галичини, дуже дорогоцінний, який свого часу Режіна Шпак (тепер Рубінець), зі своїм вже покійним мужем Мироном Лапункою подарували для українського музею, також дав коротку нотатку про виставку під заголовком „Українська культура". Щоденник „Естадо до Парана" помістив велику статтю про виставку, майже на цілу сторінку під заголовком „Виставка українців показує століття історії і традиції" зі світлинами ікон, українських інструментів, з трьома бандурами, відділ великодних страв, де на знимці видніє напис „Воскресне Україна", і з о. Даниїлом Козлінським, парохом української католицької катедри святого Івана Хрестителя.

Понад 3,000 бразилійців і українців відвідали виставку. Всі подивляли релігійне і народне мистецтво українського народу. Відвідали також виставку два найголовніші кандидати на посадника міста Куритиби Маврісіо Фрует з урядової партії, і Жайме Лернер з партії опозиційної.

Д-р Михайло Рубінець



Український народний музичний інструмент бандура на виставці, організованій Об'єднанням прихильників ДЦ УНР.

Пластуни...

(Закінчення зі стор. 1)

тунства, таборують яких 40 миль далі на північ, у Американ Готелі у містечку Норт Крік біля Ґор Мавнтен. Ст. пл. Тарас Ковч, Бурлака з Клівленду, є комендантом на цьому таборі, в якому 44 учасники і 8-членна булава.

На табір у Монт Треблянк пприїхали 52 старші пластуни і пластунки. Вони є під опікою 10-членної булави, на чолі з ст. пл. Данком Небешом, Бурлакою з Вашінгтону.

Таборові програми включають лекції їзди на лещатах, здавання іспитів умілости з того спорту і перегони. В додатку є гутірки, розвагові зайняття, вечірки і змагання.

Ватага Бурлаків улаштовує зимові табори для юнацтва вже протягом 35-ох років, з яких останні 11 відбуваються в Ґленс Фоллс. Коли кілька років тому значно збільшилась кількість батьків, що приїжджали, щоб провести свої зимові вакації поблизу своїх дітей, пл. сен. Тарас Хархаліс, Бурлака з Балтимору, почав організовувати неофіційний табір для них. Цього року цей батьківський табір у готелі Квінсборо нараховує понад 140 учасників.

Оба пластові лещатарські табори перевірили 27-го грудня ц.р. члени Крайової Пластової Старшини в особах пл. сен. Нілі Павлюк і пл. сен. Зені Брожини.

ДОДАТКИ ДО ДОПИСУ

Стаття авторства А.З. Ґелетей в справі спільного полуденку і Загальних зборів Т-ва Українських Сеньйорів секції СУА „Самопоміч" в Ню Йорку в „Свободі" з 23-го грудня 1988 року, правильно передала перебіг і дух імпрези за винятком кількох пропущень.

Спільний полуденок сеньйорів з нагоди свята Дня Подяки відкрив голова Т-ва Українських Сеньйорів, секція Відділу ОАУ „Самопоміч" в Ню Йорку, а не голова Відділу ОАУ. Крім згаданих гостей (в статті А.З. Ґелетей) за головним столом сидів і голова Відділу ОАУ „Самопоміч" Михайло Юзенів, якого господар належно представив. В додатку, Річні загальні збори Т-ва Українських Сеньйорів (друга частина імпрези) перевела вибрана Президія в складі: мгр Онуфрій Германюк — предсідник і Лідія Коваль — секретар.

Михайло Шпонтак,
голова Т-ва Українських Сеньйорів, секція ОАУ „Самопоміч" в Ню Йорку.

„Свобода..."

(Закінчення зі стор. 2)

користати досвід 20-их років... Від інших часів — часів сталінщини — ми не можемо нічого запозичити, або зберегти, крім хіба, що героїзму наших людей в роки війни, крім творів мистецтва, які залишилися правдивими...

Решта повинна бути відкинута. Воно й уже викидається... Свободи без рідної мови немає... Про це не варто забувати", — закінчив свою статтю Дмитро Павличко.

Захворювання...

(Закінчення зі стор. 1)

А місто, мовляв, перевантажене автомобілями, які забруднюють повітря. Про те в Ню Йорку, Токіо та інших містах світу автомобілів незрівнянно більше, а хвороба поширена лише в центрі Чернівців. Джерела захворювання не виявлено й досі, а, може, й виявлено, та засекречено.

Зате мільйони глядачів телевізії у всьому світі в ті ж самі дні спостерігали, як совєтські криголами пробивалися до трьох китів, що застрягли серед криги Арктики. СССР також знайшов мільйони карбованців на допомогу жертвам тайфуну в Нікараґуа та потерпілим від землетрусу в Мехіко, але коли мова заходить про біду в своїй країні, то уряд СССР дбає тільки про те, як найдоцільніше подати це світові і як створити видимість великої турботи про людей. Насправді ж доля простих совєтських громадян нікого з них не хвилює. Доказом цього є події останніх днів, коли цілі групи американців та інших чужинців зі спеціяльно навченими собаками вирушили на допомогу, щоб видобувати людей з-під руїн, але їм по кілька днів доводилося сидіти на летовищі в Москві й чекати, чи дасть Совєтський Союз дозвіл на поїздку до Вірменії.

Серед дітей з Чернівців вправді смертних випадків не було досі, але невідома недуга почала атакувати жінок, зокрема русявих, як пишуть деякі газети в Україні.

Вступайте в члени УНСоюзу!

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 15-го СІЧНЯ 1989 р.

Баффало, Н. Й. Річні збори Б-ва св. Миколая 127-го Відд., о год. 12:15 по пол., зараз після Служби Божої в залі УКЦеркви при вул. Фільмор і Онайда, Баффало, Н. Й. На порядку нарад: звіти уступаючої Управи і К. Комісії, дискусія над звітами, вибір нової Управи і К. Комісії на 1989 рік. Слово-привіт представника Округи, внески, закриття зборів. Проситься всіх членів 127-го Відділу взяти участь в Річних зборах. По нарадах буде перекуска для учасників зборів. За Управу — В. Шарван, гол., Марія Гаравус, фін. секр., Надя Ільківська і Д. Пітолай, рек. секр.

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ЮРІЙ ЦЬОЛКО, член УНС Відд. 57-го ім. Свв. Петра і Павла в Коговс, Н.Й., помер 9-го листопада 1988 року на 59-му році життя. Нар. 1929 року в Україні. Членом УНС став 1973 року. Залишив у смутку дружину Іванку і чотири доньки — Оксану, Рому, Зоряну і Оленку. Похорон відбувся 12-го листопада 1988 року на цвинтарі Св. Миколая у Вотервліті, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!

Михайло Савків, секр.

ВАСИЛЬ ПАВЛІВ, член УНС Відд. 217-го ім. Св. Йосафата в Рочестері, Н.Й., помер 21-го листопада 1988 року на 68-му році життя. Нар. 26-го березня 1920 року в Рочестері, Н.Й. Членом УНС став 1965 року. Залишив у смутку дві дочки з родинами: Анну Котловську і Мері Енн Полігуін, чотирьох внуків і сестру Стеллу Еванчо та ближчу і дальшу родину в Америці і на Україні. Похорон відбувся 25-го листопада 1988 року на цвинтарі Св. Гробу в Рочестері, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!

Стефан Приймак, секр.

МИКОЛА ГАРМАТЮК, член УНС Відд. 58-го в Ютиці, Н.Й., помер 5-го жовтня 1988 року на 68-му році життя. Нар. 1919 року в Ютиці, Н.Й. Членом УНС став 1938 року. Залишив у смутку двох синів — Миколу з дружиною і Василя, дві доньки — Олю і Мері Енн, двох братів — Василя і Володимира, три внучки і дальшу родину. Похорон відбувся 8-го жовтня 1988 року на цвинтарі Свв. Петра і Павла в Ютиці, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!

Марія Ковалевська, секр.

КАТЕРИНА ДЗЯДИК, член УНС Відд. 292-го ім. Св. Івана Хрестителя в Дітройті, Миш., померла 20-го листопада 1988 року на 98-му році життя. Нар. 1890 року в Польщі. Членом УНС стала 1923 року. Залишила у смутку сина Михайла і невістку Дороті, внука Дениса і багато племінників і племінниць. Похорон відбувся 23-го листопада 1988 року на цвинтарі Св. Хреста в Дітройті, Миш.

Вічна Їй Пам'ять!

Стелла Федик, секр.